OXYGÈNE

AULNAY-SOUS-BOIS

BI-MENSUEL N° 148 LUNDI 20 FÉVRIER 2012

ÉVÈNEMENT PAGES 2-3

Aulnay avec les salariés de PSA

PSA

Aulnay défile pour l'emploi

Plus de 2 000 personnes ont répondu à l'appel de l'Intersyndicale de l'usine PSA en défilant ce samedi dans les rues de la ville. En jeu : le maintien de la production du site au-delà de 2014.

*« **La fermeture serait une aberration**, dans notre ville déjà lourdement frappée par le chômage, qui se bat pour son renouveau économique et où une gare du Grand Paris viendra s'implanter près de l'usine PSA, l'arrêt des chaînes de production est un non-sens, un contre-exemple absolu. »*

Gérard Ségura, Maire

De mémoire de fleuriste, il y a longtemps que la Place du Général de Gaulle n'avait pas connu une telle effervescence, « *même quand la France a gagné la coupe du monde ils étaient moins nombreux.* » Mais dans une ambiance plus mai 68 que juillet 98, c'est pour l'avenir du site PSA Peugeot-Citroën et de ses 3 500 salariés qu'une foule compacte s'est rassemblée en début d'après-midi aux abords de la gare RER. Une mobilisation qui fait suite au tract lancé quelques semaines plus tôt par l'ensemble des syndicats qui appelaient à une grande manifestation. Salariés, élus, militants, ou simples Aulnaysiens, se sont alors joints au cortège pour défiler en solidarité avec les ouvriers du premier constructeur automobile français. Regroupées derrière une banderole « *Non à la fermeture de PSA Aulnay* », plus de 2 000 personnes ont alors battu le pavé de la gare au parvis de l'Hôtel de Ville. Une marche de deux heures où les manifestants aussi déterminés qu'inquiets ont pu scander leur volonté de sauver leur emploi et maintenir l'activité du site au-delà de 2014. « Nous sommes réunis aujourd'hui, car la direction de PSA est incapable de s'engager sur l'ave-

*« **Colère et souffrance des salariés**, oui, la révolte est légitime, il faut résister. Que ce cri de révolte se transforme en cri d'espoir. »*

Mohamed Kenniche, SUD

« ***Il faudra compter avec nous***, *notre force, c'est notre capacité à nous mobiliser et ce sera notre seule solution pour protéger nos emplois* »
Jean-Pierre Mercier , CGT

nir de notre usine, explique Jean-Pierre Mercier, délégué CGT. Nous exigeons une table ronde entre les syndicats, le gouvernement et la direction du groupe pour que cette dernière se prononce par écrit sur l'après 2014. C'est de l'avenir de 3 000 familles dont il est question. »

Que cesse l'hémorragie de l'industrie française

Un enjeu dont ont pleinement conscience les élus de la ville, du département et au-delà, venus en nombre ce samedi, et pour qui la fermeture de l'usine constituerait une catastrophe économique et sociale pour toute la région Ile-de-France. Présent aux côtés des salariés depuis le début de leur revendication en juin dernier, le maire Gérard Ségura a une fois de plus apporté son soutien à l'action syndicale « *la direction et le gouvernement doivent prendre leurs responsabilités, car pour les 10 000 personnes, salariés du site, sous-traitants et fournisseurs, dont le sort est lié à la poursuite de la production de l'usine d'Aulnay, la fermeture constituerait un drame considérable* ». Quelques mètres plus loin dans le cortège, David et Cyril arrivent directement de Sochaux, où ils sont eux-mêmes salariés de PSA. Ils ont tenu à être présents aux côtés de leurs collègues de Seine-Saint-Denis, « *Aujourd'hui la menace est sur Aulnay, mais demain à qui le tour ? Il faut que tout le pays se mobilise si l'on veut que cesse l'hémorragie de l'industrie française* ». Un avis partagé par l'ensemble des manifestants puisque la prochaine étape de la mobilisation passera par la route de l'Élysée.

Philippe GINESY

L'AVENIR DU SITE S'INVITE AU CŒUR DE LA PRÉSIDENTIELLE

La manifestation de samedi 18 février, organisée à l'appel de l'Intersyndicale a bénéficié du soutien politique et logistique de la municipalité. En effet, l'appel à la manifestation a été voté, sur proposition du maire Gérard Ségura, à l'unanimité lors du Conseil Municipal du 9 février dernier. Cette manifestation représente un véritable coup de semonce à l'encontre de la direction de PSA et du gouvernement. Les salariés de l'usine sont désormais persuadés, et ce malgré les dires de la direction qui se refuse à tout engagement précis, que l'usine d'Aulnay fermera en 2014, avant même l'arrêt de la production de la C3, prévu en 2016. Réunis en nombre autour de l'Intersyndicale, les salariés en appellent aujourd'hui au Président de la République, qui s'était il y a huit mois de cela engagé à protéger l'avenir de l'usine d'Aulnay, et auquel les syndicats avaient à nouveau écrit il y a deux mois, sans jamais obtenir de réponse. Salariés et syndicats sont bien décidés à mettre l'avenir du site au cœur du débat de l'élection présidentielle. François Hollande a assuré par écrit les salariés de son soutien. Cette semaine, l'Intersyndicale se réunira afin de discuter d'une éventuelle manifestation à l'Elysée afin d'obtenir une assurance sur le devenir du site, a précisé Jean-Pierre Mercier (CGT). Salariés et syndicats, soutenus par la municipalité, demandent une table ronde et exigent la garantie écrite que tous les emplois seront conservés jusqu'en 2016, date prévue pour la fin de fabrication de la C3. Au-delà de cette date, ils veulent obtenir de la direction du groupe l'assurance d'avoir un nouveau véhicule à produire ou que PSA s'engage à apporter de l'activité sur le site d'Aulnay. L'usine d'Aulnay emploie aujourd'hui 3500 salariés mais ce sont plus de 10 000 personnes, en comptant les fournisseurs et les sous-traitants qui seraient touchées par une fermeture du site, créant une réelle catastrophe économique et sociale dans un département déjà fortement touché par le chômage. Salariés, syndicats et élus locaux ne veulent plus vivre dans l'incertitude, comme cela a été le cas depuis plus de huit mois, et se refusent à attendre une mort programmée du site d'Aulnay. L'avenir de PSA à Aulnay est désormais au sein de la campagne présidentielle et l'Intersyndicale prévoit une montée en puissance du mouvement jusqu'à l'obtention de garanties écrites quant à son devenir. **A.R**

« ***Nous ne resterons pas les bras croisés*** , *depuis huit mois nous vivons dans l'incertitude, il est impossible de se projeter dans l'avenir, nous exigeons des garanties* »
Tanja Sussest , SIA

De nombreuses personnalités présentes :

Nathalie Arthaud (LO), candidate l'élection présidentielle, Aline Archimbaud (EELV), sénatrice de Seine-Saint-Denis, Eliane Assassi (PCF), sénatrice, Jean-François Baillon, vice-président Ecologie-Ecologie-Les-Verts du 93, Claude Bartolone (PS), président du Conseil général de la Seine-Saint-Denis, Martine Billard (PCF), député de Paris, Jean-Pierre Blazy (PS), député-maire de Gonesse, Hervé Bramy, conseiller général, secrétaire départemental du PCF 93, Marie-George Buffet (PCF), député, Gérard Cosme (PS), maire du Pré-Saint-Gervais, Claude Dilain (PS), sénateur de Seine-Saint-Denis, Stéphane Gatignon (EELV), maire de Sevran, Philippe Guglielmi, premier secrétaire de la fédération socialiste de Seine-Saint-Denis, Arlette Laguiller (LO.) ancienne candidate à l'élection présidentielle, Ahmed Laouedj, président du PRG 93, Didier Mignot (PCF), maire du Blanc-Mesnil, Philippe Poutou (NPA), candidat à l'élection présidentielle, Sylvine Thomassin (PS), maire de Bondy, Henriette Zoughebi (PCF), Conseillère régionale.

de gauche à droite: Jean-Pierre Mercier, Jean-Pierre Blazy, Claude Bartolone, Claude Dilain, Philippe Guglielmi et Gérard Ségura.

« ***Se battre avant qu'il ne soit trop tard*** , *l'usine se vide de jour en jour. PSA a mis sa machine en route depuis longtemps, nous ne nous laisserons pas faire* »
Larbi Erraai, CFDT

DOSSIER

Renforcer l'attractivité commerciale

La Municipalité dispose de différents outils pour préserver son tissu commercial et relancer l'attractivité économique d'Aulnay-sous-Bois qui va au-delà de ses fonctions régaliennes. Une mission personnifiée et assurée par le développeur commercial.

Février 2011 : Il y a presque un an jour pour jour, *Oxygène* consacrait déjà son dossier à la question du commerce de proximité. Comment l'appréhender, le développer, le redynamiser. Février 2012 : la crise s'est installée, les marchés donnent le *la* des politiques économiques, les agences de notations – inconnues du grand public il y a peu – sont sur toutes les lèvres. Pour autant, la problématique commerciale aulnaysienne ne peut être envisagée que par le prisme d'une réalité locale. Avec près de 1 000 commerçants et artisans implantés sur son territoire, Aulnay profite d'un tissu commercial varié, avec des réalités et des préoccupations propres, et dont l'enjeu est différent pour chaque quartier de la ville. Autant de raisons qui ont poussé la Municipalité à renforcer son service en recrutant un développeur commercial ou « manager de ville ». Arrivé au mois d'avril dernier, Stéphane Boutin est, selon le directeur du développement économique de la Ville, « *l'interface entre les différents acteurs du commerce, il intervient sur le terrain pour sauvegarder et redynamiser le commerce de proximité* ». Le rôle du développeur commercial est donc d'être à l'écoute des commerçants. En se rendant régulièrement sur le terrain, il recense les attentes et les préoccupations des commerçants et les transmet aux services concernés. Il est aussi chargé de promouvoir et d'animer le commerce local. Cette mission le conduit à accueillir, informer et orienter les commerçants ou les porteurs de projets qui souhaitent s'installer à Aulnay-sous-Bois. Il les accompagne dans leurs démarches administratives et favorise la communication sur ces nouveaux commerces ou initiatives. Rencontre avec un homme qui, au-delà des mots, croit surtout aux actions concrètes.

Philippe Ginesy

LE COMMERCE AULNAYSIEN EN CHIFFRES

1 023
commerces sont recensés sur l'ensemble du territoire

187
locaux commerciaux et 169 activités sont installés boulevard de Strasbourg

9
associations de commerçants travaillent en collaboration avec le service commerce et artisanat

PAROLE D'EXPERT

STÉPHANE BOUTIN, *développeur commercial*

« Je compte beaucoup sur la synergie entre les différents partenaires »

En quelques mots, pouvez-vous nous expliquer vos principales missions ?

Stéphane Boutin : mobiliser, fédérer, et développer. Depuis mon arrivée c'est autour de ces trois axes que j'oriente mon travail au quotidien. Malgré un contexte économique particulièrement fragile, Aulnay reste toutefois une ville attractive et continue de tenir un rôle de premier plan dans le Nord-Est parisien. Je cherche donc à créer une cohérence avec les différents acteurs du centre-ville pour tenter de concevoir un plan global de dynamisation de l'offre économique. Naturellement, je ne suis pas un électron libre qui intervient au coup par coup, mes actions s'inscrivent dans les différents dispositifs inscrits dans le programme de la Ville comme le fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce, les opérations de renouvellement urbain ou les opérations d'amélioration de l'habitat, par exemple.

Comment se situe votre action dans un système économique régi par le principe de l'offre et la demande ?

SB : effectivement l'économie est un univers privé par excellence, mais il faut tout de même souligner que ma fonction de développeur commercial est une fonction municipale qui correspond à une volonté politique de valoriser et dynamiser le commerce. Mais je tiens à rappeler qu'au final le seul décideur reste l'entrepreneur ou le propriétaire. Entre ces deux réalités, mon rôle est d'orienter, de conseiller et de mettre en relation les uns avec les autres. Aussi, je compte beaucoup sur la synergie entre les différents partenaires pour trouver ensemble des solutions de valorisation du commerce en centre-ville et dans les différents quartiers. Par exemple, avec nos partenaires, le service du commerce et le service de l'éducation nous allons amorcer un travail sur la relation Entreprise/École en mettant l'accent sur les stages, les contrats professionnels ou les contrats d'apprentissage.

Actuellement, sur quels dossiers travaillez-vous ?

SB : il faut d'abord comprendre que mon action se partage entre le développement de l'offre commerciale et la valorisation de cette dernière. Pour la partie développement, je travaille par exemple sur la question des locaux vacants. Il s'agit alors de rapprocher les cédants et les repreneurs tout en recherchant des investisseurs et des enseignes. Je cherche également à mettre en place des outils de fidélisation du consommateur avec des services tels que la livraison à domicile ou les chèques-cadeaux. Pour ce qui est de la partie valorisation, je souhaite mettre en place à court terme des outils de promotion et de communication tels qu'un site Internet dédié aux commerces, un guide shopping et bien entendu des animations commerciales et événementielles. Mais la valorisation peut également passer par la rénovation des façades et des devantures commerciales.

Qu'en est-il des différents périmètres de préemption et notamment s'agissant du local du Cadre noir ?

SB : peut-être faut-il d'abord expliquer en quoi consiste la préemption commerciale. Pour résumer, il s'agit de définir un périmètre dans lequel chaque commerçant qui décide de vendre son bien, doit d'abord le communiquer à la Municipalité qui décide ensuite d'en faire l'acquisition ou non et ce pour des questions de projets urbains ou d'équilibre commercial. Ce dispositif permet notamment d'enrayer la prolifération des activités de services au détriment du commerce de proximité. C'est pour cette raison que la Ville a préempté l'ancienne galerie du Cadre Noir située sur le boulevard de Strasbourg. Le dossier est particulièrement complexe, car les nouvelles normes de sécurité ne rendent réellement exploitable que le rez-de-chaussée et ce pour un loyer particulièrement élevé. Depuis mon arrivée, nous recensons tout de même dix visites, essentiellement sur des projets de restauration. En parallèle, et temporairement, nous étudions la possibilité de faire de ce lieu un espace culturel.

LES PETITS-DÉJEUNERS DE L'ENTREPRISE ET DU COMMERCE

À l'instar de ce qu'il fait déjà avec les chefs d'entreprise, le Maire, Gérard Ségura, va désormais rencontrer, une fois par trimestre – le 27 mars pour les entreprises et le 29 pour les commerçants– 15 commerçants d'Aulnay. Ces réunions informelles ont notamment pour objectif de discuter et d'échanger autour de différentes thématiques définies conjointement par les commerçants et la Municipalité (la notion d'e-commerce, le développement du quartier, les idées pour la ville de demain, etc.) Mais ce rendez-vous se veut aussi comme un moyen de faire se rencontrer les différents acteurs de la vie économique locale et ainsi faire émerger des projets transversaux.
Pour plus d'informations contactez le service commerce au 01 48 79 64 23

À l'instar du salon de la création d'entreprise, la Maison du commerce et de l'artisanat proposera orientation, conseils et soutien.

VIE ÉCONOMIQUE

Une Maison du commerce et de l'artisanat pour 2012 ?

Faite pour et avec les commerçants, la future Maison du commerce et de l'artisanat (MCA) devrait fédérer l'ensemble des acteurs de la vie économique aulnaysienne.

C'est l'une des réflexions portées par les associations de commerçants à laquelle s'est associée la Municipalité : créer un outil qui permettrait à la fois de promouvoir et animer le commerce à l'attention des habitants, tout en permettant aux commerçants de profiter d'une logistique adaptée à leurs préoccupations. Aussi, depuis maintenant plusieurs mois, Stéphane Boutin en collaboration avec les associations de commerçants et les chambres consulaires travaille activement à la mise en place d'une Maison du commerce et de l'artisanat (MCA). Si à ce jour rien n'est définitivement arrêté, les pistes de réflexion sur l'utilisation de cet outil sont légion. En effet, le rôle de cette MCA ouvre de nombreuses possibilités. Elle pourrait, à l'image d'un office de tourisme, renseigner des futurs entrepreneurs sur l'offre commerciale existante ou les projets urbains en cours. Elle pourrait également permettre aux commerçants de bénéficier de toute une batterie d'instruments pour promouvoir leur activité et accroître ainsi la fréquentation de leur vitrine. « *Avec une telle structure, les commerçants pourront mettre en place des campagnes groupées via emailing ou SMS,* explique Stéphane Boutin. *Ils pourront également avoir accès à des formations internes ou des permanences juridiques tenues par les chambres consulaires ou la Meife.* » Côté calendrier, après une étude approfondie de la faisabilité de ce projet entre la Ville et les associations de commerçants, la MCA pourrait voir le jour d'ici la fin de l'été.

PAROLE D'ÉLU

« Le commerce doit s'adapter aux nouveaux comportements »

JOËL GUILLEMIN, *conseiller en charge du commerce et de l'artisanat*

« La question du développement commercial revêt un enjeu économique et social qu'il nous faut traiter pour et avec les entrepreneurs eux-mêmes. La démarche de valorisation de ce secteur me paraît essentielle et indispensable. Favoriser l'implantation de nouveaux commerces, rendre ce secteur accueillant, retrouver une qualité urbaine et environnementale sont quelques défis que nous devons relever. Tout cela vise à améliorer la vie quotidienne des habitants et à relancer le commerce. À cet égard, il faut organiser l'urbanisme en fonction des nouveaux besoins et tenir compte des nouvelles contraintes financières. Dès lors on peut considérer que la rénovation du patrimoine bâti deviendra une préoccupation majeure. Mais je pense qu'une collectivité n'a pas vocation à devenir propriétaire bailleur. Elle doit en revanche mettre tout en œuvre pour faciliter les choses, aider les projets à se développer, former des partenariats, mais laisser le métier à ceux qui le maîtrisent et qui ont le savoir-faire.

De même, le commerce doit s'adapter aux nouveaux comportements des Aulnaysiens. Un client aux modes de fonctionnement de plus en plus complexes avec ses exigences d'achats rapides et pratiques. Attentive à cette évolution, la Ville d'Aulnay souhaite développer des moyens plus adaptés pour relever le défi. C'est pourquoi, la Municipalité envisage l'ouverture d'une Maison du commerce et de l'artisanat. Ce dispositif proposera aux petits commerces des conseils ainsi que les offres de services des associations de commerçants. Notre but est de faire cohabiter de façon harmonieuse le commerce sur tous les territoires, qu'il s'agisse des artères commerçantes ou des périphéries. »

CHANGEMENT D'ENSEIGNE

Du neuf au Vieux-Pays

Un Carrefour City ouvrira ses portes au mois de mars prochain en lieu et place de l'actuel Shopi. Une arrivée vue d'un bon œil par la récente association de commerçants du Vieux-Pays.

Je vous parle d'un temps que les moins de 20 ans ne peuvent pas connaître ; une époque où la rue Jacques-Duclos ne possédait pas encore de Shopi. Ouverte en 1989, cette moyenne surface fermera ses portes le 29 février prochain. Mais cette fermeture n'est en rien un signe de désertification commerciale du quartier, loin s'en faut. En effet, un Carrefour City prendra la relève seulement un mois après pour le temps des travaux.

« *Avec Carrefour City, les riverains vont pouvoir faire un bond dans le présent,* explique Régis Pirot, conseiller de franchise pour Carrefour. *Nous allons être ouverts tous les jours de la semaine même le dimanche. De plus, les clients pourront profiter des avantages d'une telle enseigne comme la livraison à domicile ou la carte fidélité.* » Pour ce qui est de la question des emplois, tous seront conservés, il est même prévu, à moyen terme, une à deux créations de poste.

Ce nouveau magasin ouvrira ses portes de 7h à 21h non stop, ce qui représente un véritable atout pour le quartier. C'est du moins l'avis de Alfio Santamaria, président de l'Union commerçante du Vieux-Pays. « *Pour le quartier, c'est forcément une bonne nouvelle. D'une part parce que cela va permettre d'attirer plus de monde sur ce secteur et, d'autre part, cela prouve que le centre-ville aulnaysien est toujours attractif.* »

ZOOM SUR

L'UNION COMMERÇANTE DU VIEUX-PAYS

Petite nouvelle dans le monde des associations de commerçants d'Aulnay-sous-Bois, l'UCVP a vu le jour il y a un peu plus de six mois. Réunie autour de son président Alfio Santamaria (gérant du restaurant Chez David), elle regroupe déjà plus d'une quarantaine de commerçants du rond-point de la Ferme à l'église Saint-Sulpice. « *Notre association existe avant tout pour donner un nouveau souffle au Vieux-Pays, explique son président. Nous participons à des animations telles que la brocante ou le marché de Noël pour dynamiser le quartier.* » L'UCVP travaille en étroite collaboration avec les autres associations de commerçants et en particulier celle des Vitrines d'Aulnay sur ce type d'animations, mais elle collabore également avec le service du commerce pour améliorer l'accueil des chalands : nouvel éclairage public, nouvelle signalétique, plus de propreté.

ALFIO SANTAMARIA

EN PRATIQUE

Association « *UCVP* » Union commerçante du Vieux-Pays
10 rue Maximilien-Robespierre
sarl.alfio@orange.fr

NOUVEAUX COMMERCES

L'emploi au cœur du rond-point de l'Europe

L'ancien site Renault fait l'objet d'un projet d'aménagement d'une zone commerciale avec l'ouverture prochaine d'une enseigne de distribution et de deux fast-food. La Ville compte sur la création d'une centaine d'emplois.

Au pays de la gastronomie, on aurait pu imaginer autre chose que l'ouverture d'un KFC et d'un Quick à l'emplacement de l'ancien site du garage Renault détruit lors des événements de 2005. Mais le projet d'aménagement étant porté par la société Fiminco, c'est à elle seule qu'incombent la liberté et la responsabilité d'un tel choix. Mais plutôt que de voir le verre à moitié vide, la Municipalité se félicite d'apprendre que ces ouvertures s'accompagneront de plus d'une centaine de créations de poste. Le KFC, dont l'ouverture est prévue pour cet été s'est engagé à embaucher 60 à 70 employés polyvalents de restauration (dont 70 % en CDI et 30 % en CDD) et 4 assistants-managers. « *Pôle emploi est en contact avec le groupe KFC pour une campagne de recrutement qui durera de mi-mars à fin juin,* explique Dev Marius Le Prince, directeur du développement économique de la Ville. *Afin de formaliser la coopération entre les services de la Ville et KFC France, une convention emploi est prévue pour favoriser le recrutement aulnaysien pour les emplois créés.* » Pour ce qui est du Quick, qui devrait ouvrir ses portes à la rentrée prochaine, le fast-food pourrait lui aussi créer une soixantaine d'emplois « *avec un dispositif de même nature que celui mis en place pour KFC* », précise Dev Marius Le Prince.

CONSEIL MUNICIPAL

Budget 2012 : stricte maîtrise et anticipation

Le débat d'orientation budgétaire (DOB) 2012 a eu lieu lors du dernier Conseil municipal dans un contexte de crise économique pour l'ensemble des collectivités. Des orientations également impactées par la politique du gouvernement.

Le débat d'orientation budgétaire est un acte politique majeur pour les collectivités. Il l'est d'autant plus quand ce dernier intervient dans une période de crise économique sans précédent. Asphyxie de la Grèce, dégradation de la notation de plusieurs pays européens, dont la France, fragilisation des capacités de prêts bancaires, soit autant d'indicateurs qui ne poussent pas à l'optimisme. Principe de l'effet papillon économique : ce qui ce passe au pied de l'Acropole ou sur les bancs de la City n'est pas sans incidence pour une ville située à plusieurs milliers de kilomètres. Au contexte économique mondial incertain, il convient d'ajouter les difficultés locales auxquelles la ville d'Aulnay est confrontée et en particulier par les choix politiques de l'État et les conséquences fiscales qui impactent durablement les marges de manœuvre de la commune. Autant de raisons qui ont poussé Gérard Ségura, en préambule du débat d'orientation budgétaire à rappeler que « *le mandat, que les habitants ont confié à notre majorité municipale, se résume en peu de mots : porter à son terme le programme sur lequel nous avons été élus [...]. Cet objectif, nous nous sommes engagés à le conduire sans diminuer le niveau de services et de prestations rendus aux usagers (...), sans augmenter la pression des taxes locales.* » Mais pour le maire, cette mission a été rendue plus difficile au fil des ans selon lui pour trois raisons essentielles. Tout d'abord par l'héritage laissé par l'ancienne municipalité « *d'un budget structurellement déséquilibré comme l'a indiqué l'audit financier réalisé en 2008* », mais également par « *l'accélération des transferts de charges de l'État vers les collectivités sans les compensations correspondantes* » (citant comme exemple la suppression de la taxe professionnelle). Et enfin, par « *l'échec retentissant de la politique sociale et économique du gouvernement* ». Un ensemble de facteurs qui rendent la situation particulièrement délicate, d'autant qu'Aulnay est engagée dans de nombreux projets d'envergure pour l'avenir du territoire : PRU, Grand Paris, des défis

Priorité au progrès social et à l'équipement.

que la municipalité compte bien relever notamment en dégageant des marges de manœuvre financières, « *par un effort sans précédent d'économies sur nous-mêmes, effort que nous avons très largement amorcé avec des réductions significatives sur les dépenses de réception, effort que nous allons poursuivre de manière extrêmement sensible sur les frais de communication, et plus largement sur les trains de vie de la collectivité. Nous allons ensuite continuer à négocier les taux de nos emprunts auprès des banques et poursuivre notre travail de persuasion à l'égard de nos partenaires institutionnels, l'État en premier lieu* ».

Aucune hausse de la fiscalité locale

Le budget 2012 (qui sera proposé au vote de l'Assemblée le 22 mars prochain) retranscrit donc l'ensemble de ces inquiétudes et par conséquent contraint la municipalité à adopter une démarche budgétaire très stricte et de bonne gestion, comme ce fut déjà le cas lors du budget 2011. Côté fonctionnement, Aulnay joue la carte de la maîtrise. En effet, compte tenu de la diminution significative des recettes fiscales et des dotations de l'État, la Ville compte réduire sa masse salariale de – 0,43 % par rapport à celle de l'an passé. Les charges de gestion courante vont également diminuer de – 1,5 % et le soutien financier aux associations de – 4,87 %. Pour ce qui est des investissements, ce sont plus de 35 millions d'euros qui sont maintenus pour la période 2011/2016. Une somme qui permettra notamment de financer le PRU et l'aménagement de la RN2, le début de la réalisation du programme Mitry-Pincet et la restructuration des écoles Solbes et Ambourget ou encore la fin de la dépollution du terrain du CMMP. La seconde phase du projet Pôle gare, la modernisation des services publics, la réalisation de la crèche Toulouse-Lautrec ou les plans de sauvegarde de La Morée et de Savigny font également partie des investissements de cet exercice 2012.

Philippe Ginesy

PAROLE D'ÉLUE

« Aulnay est en bonne santé financière »

FRANÇOISE BOVAIS-LIÉGEOIS,
adjointe au maire en charge des finances

« Malgré une marge de manœuvre de plus en plus restreinte, l'équipe municipale s'efforce de faire autant, voire plus. Les leviers sont rares, mais ils existent. Par exemple, nous avons su anticiper la raréfaction des liquidités pour emprunter alors à des taux particulièrement intéressants. Aussi, nous avons emprunté à un taux moyen de 3,10 % alors que ce taux est monté à près de 5,35 %. C'est cette gestion proactive de la dette qui permet à la Ville d'Aulnay d'être en bonne santé financière. Nous sommes déterminés à rester fidèles à notre programme, un programme de progrès social et d'équipement qui permettra à Aulnay d'affronter l'avenir. »

Parmi les grands projets 2012 : la restructuration de l'école Ambourget.

Les priorités pour l'année 2012

L'année 2011 a permis de lancer les grands projets structurants de la ville pour les 15 prochaines années

- L'avenant numéro 11 du PRU adopté en comité d'engagement acte la remise sur pied d'un des plus gros PRU de France et la finalisation de ses travaux dans les délais prévus fin 2013.
- La livraison de la 1re phase du Pôle gare avec la restructuration de la voirie Gallieni et le lancement des travaux d'accessibilité aux transports en commun (lignes de bus) sur la gare.
- La réalisation des études urbaines, la concertation « des chemins de Mitry-Princet », le lancement de la mise en concurrence pour désigner le futur aménageur et la réouverture d'une surface commerciale moyenne, rue du 8-Mai-1945.
- Le lancement des études du contrat de développement territorial et la délibération de principe de cession foncière du terrain accueillant la future gare du Grand Paris.
- L'adoption d'un Agenda 21 développant plus de 200 actions et le lancement d'un plan climat énergie.
- La mise en place d'une politique active de développement économique commence à porter ses fruits : installation du groupe JIMEI au sein de la zone d'activité des Mardelles.
- La dépollution du terrain de l'ancienne usine d'amiante.

USINE D'AMIANTE

Dernière ligne droite pour la dépollution

Suite au rapport définitif de l'expert nommé par les tribunaux, les travaux de dépollution de l'ancienne usine d'amiante vont pouvoir reprendre en mars prochain.

Gérard Segura et ses adjointes se sont rendus, vendredi 17 février, à l'école du Bourg afin de s'assurer de la réalisation des travaux de rénovation des bâtiments provisoires.

C'est avec un petit décalage sur le calendrier que l'expert nommé par les tribunaux a rendu, le 2 février dernier, son rapport définitif. Dans ce rapport, mis en ligne dans son intégralité, sur le site de la Ville dans un souci de transparence, l'expert indique, entre autres, que « *l'impact santé sur l'école et les riverains est aujourd'hui maîtrisé et inexistant* ». Cette étape primordiale achevée permet aujourd'hui d'établir le cahier des charges du plan de retrait et d'envisager la fin des travaux restants, à savoir le traitement des terres. L'entreprise en charge du chantier doit déposer, cette semaine, son plan de retrait qui comprend le calendrier et les étapes de la dépollution. Les travaux pourraient donc reprendre aux alentours de la troisième semaine de mars et s'achever sous trois mois. Comme il s'y était engagé devant les parents et les enseignants lors de la réunion à l'école du Bourg en janvier dernier, le Maire a écrit aux représentants des parents d'élèves, aux directrices de l'école ainsi qu'aux représentants des associations des victimes de l'amiante afin de leur faire part des avancées du dossier. Cette nouvelle étape renforce les probabilités d'un retour des enfants dans leur école d'origine lors de la rentrée de septembre prochain. Dans le courrier qu'il leur a adressé, le Maire Gérard Ségura informe ses différents interlocuteurs de la tenue d'une réunion publique d'information dès que le plan de retrait lui aura été remis par l'entreprise chargée du chantier et que les phases de chantier seront confirmées. En attendant, vendredi 17 février dernier dans la matinée, le maire a effectué une tournée de l'école du Bourg, accompagné par des parents d'élèves afin de dresser un état des lieux et de s'assurer que les travaux recommandés dans les préfabriqués avaient été réalisés. **A. R.**

PAROLE D'EXPERT

« Les travaux vont reprendre »

JEAN-PIERRE BECKMAN, *maître d'œuvre du chantier de dépollution*

« Suite à la remise du rapport de l'experte et à ses conclusions, nous allons reprendre les travaux de dépollution et donc enlever les pollutions avérées dans les terres. Cette semaine, l'entreprise en charge du chantier dépose son plan de retrait et, suite à son instruction, les travaux reprendront fin mars pour s'achever avant les vacances d'été. Il va bientôt y avoir un nettoyage sur le site afin de le rendre opérationnel après 18 mois d'interruption.

D'autre part nous avons eu, le 15 février dernier, une réunion avec les services techniques qui seront en charge de la remise en état de l'école afin de coordonner nos travaux. En effet, ceux-ci ne s'effectueront pas après que nous ayons fini mais en même temps. Nous veillerons donc à accroître la sécurité sur les différents chantiers, mais les travaux de dépollution et les travaux de remise en état se feront de manière coordonnée et sur la même période. »

TRANSPORTS

La ville à vélo

Parcourir la ville en vélo de façon pratique et sûre est l'enjeu du Schéma directeur des itinéraires cyclables, présenté aux élus du bureau municipal le 3 février.

Depuis 2010, le bureau d'études Inddigo travaille, de concert avec la municipalité et les habitants, à l'élaboration d'un Schéma directeur des itinéraires cyclables. Ce document vise à cadrer l'évolution du réseau cyclable aulnaysien, notamment au gré des réfections de voiries. Car, si Aulnay dispose d'un important linéaire de pistes et d'aménagements cyclables ces parcours sont discontinus et ne permettent pas de rendre l'usage du vélo sûr, efficace et concurrentiel au regard des autres modes de déplacement. Il existe actuellement dans la ville 22 km d'aménagements cyclables (pistes cyclables, bandes cyclables, double-sens cyclables) et 20 km de zones propices à la circulation partagée avec les vélos (zones 30, zones de rencontre, mail piétons). Le projet serait d'aboutir à un linéaire desservant toute la ville en une carte cohérente, avec des parcours continus, en joignant les aménagements cyclables existants. Le relief peu marqué de la ville se prête à l'accueil du vélo et à la mise en place de circulations douces. Entre autres chantiers préconisés par le Schéma directeur, la mise en œuvre de nouveaux aménagements cyclables, et le développement des zones « *30km/h* » qui permettent de redonner place aux modes de déplacement doux (piétons, vélos) et de favoriser la tranquillité dans les zones d'habitation.

A. R.

PAROLE D'ÉLU

« Des alternatives de déplacement »

BRUNO DEFAIT, *conseiller municipal en charge des transports*

« Jusqu'à présent le vélo avait été traité au cas par cas, sans logique. Nous travaillons maintenant à établir des itinéraires qui aient du sens. L'objectif étant de coller à la réalité du terrain et des attentes des utilisateurs. Les pistes cyclables sont utilisées quotidiennement et la vocation du Schéma directeur est d'offrir des alternatives de déplacement à tous les Aulnaysiens, des circulations douces, dans le respect de l'Agenda 21. La Ville s'engage en faveur du vélo de manière méthodique et le futur "Veligo Aulnay", consigne collective sécurisée implantée au Pôle gare, est un exemple de notre volonté de promouvoir et développer l'usage du vélo. »

Les aménagements en chiffres

- 9 km de pistes cyclables
- 3 km de bandes cyclables
- 10 km de double-sens cyclables
- 17 km de zones 30
- 1,5 km de zones 20 et zones de rencontres
- 1 km de mail piéton

Zoom sur « Veligo Aulnay »

Avec plus de 53 000 voyageurs quotidiens, la gare d'Aulnay constitue un lieu d'intermodalité, transports en commun-vélo. Le diagnostic du Schéma directeur des itinéraires cyclables, en cours d'élaboration, a mis en évidence les enjeux forts de rabattements cyclables sur le Pôle gare et l'importance pour les cyclistes de bénéficier d'un stationnement sécurisé. C'est pourquoi la Ville a obtenu une subvention du STIF (Syndicat des transports d'Île-de-France) afin de réaliser une consigne collective sécurisée en clôturant l'un des espaces de stationnement vélo situé au sein du parking relais de la gare. Cette future consigne de 60 places, le « Veligo Aulnay », sera accessible par abonnement (11 €/an). Les détenteurs d'un pass Navigo pourront charger cet abonnement directement sur leur badge. Aulnay sera l'une des premières communes franciliennes à bénéficier de ce dispositif mis en place pour la rentrée scolaire 2012-2013.

AULNAY PRATIQUE

URGENCES

Police secours 17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin
01 47 07 77 77

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay
01 48 19 33 34

Assistance SOS Amitié
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

PERMANENCES GRATUITES
(rendez-vous par téléphone)

Avocats
(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

Pédiatres de garde
Les 25 et 26 février 2012
Docteur Pinard
Bagnolet
Tél. : 01 48 97 89 89

Les 3 et 4 mars 2012
Docteur Amstutz
Le Raincy
Tél. : 01 43 01 90 80

OXYGÈNE
Journal d'informations de la Ville d'Aulnay-sous-Bois
Lundi 20 février 2012

Hôtel-de-Ville • BP 56
93602 Aulnay cedex
Tél. : 01 48 79 63 63
Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication : Gérard Ségura

Rédacteur en chef : Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction : Angélique Médina

Direction artistique : JBA

Ont participé à la rédaction de ce numéro : Anne Raffenel, Frédéric Lombard, Alexandra de Panafieu, Bahija Fares.

Photos : A. Bernuzeau, S. Chivet, J. Tomas,

Chef de studio : Marianne Ducreux

Maquette : Bernard Flamant, Katia Ouagued, Paul Sénateur

Régie publicitaire : Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : février 2012

Didier Grojsman, directeur du CRÉA et Gisela Michel, adjointe au maire chargée de la culture, au ministère de la Ville pour la remise du Label du Grand Paris.

PROJET

Le CRÉA reçoit le Label du Grand Paris

Le centre d'éveil artistique d'Aulnay-sous-Bois vient de recevoir le Label Grand Paris, le 7 février dernier. Une distinction qui concrétise un peu plus le projet de centre de création vocale et scénique.

Sur le territoire francilien, ils étaient au départ 87 à espérer obtenir les premiers Labels du Grand Paris. Au final, ce ne sont que 22 projets qui ont été retenus par le jury. Un jury composé de personnalités institutionnelles, de représentants du monde socio-économique ou culturel et des architectes de la consultation internationale du Grand Paris qui, pendant plusieurs semaines, s'est attaché à éplucher les dossiers de candidatures qui se devaient de répondre aux critères et aux valeurs du label : solidaire, durable, accueillant, intense, innovant et esthétique. Autant de qualités que porte le cahier des charges du projet de centre de création vocale et scénique du CRÉA, puisque son directeur Didier Grojsman, accompagné pour l'occasion de l'adjointe au maire en charge de la culture Gisela Michel, s'est vu remettre au ministère de la Ville le précieux sésame. Une distinction qui, selon le jury, « *vise à valoriser les projets qui contribuent de façon exemplaire à la construction du Grand Paris* ». Pourquoi le dossier du CRÉA a-t-il retenu l'attention ? Si depuis près de 25 ans le centre d'éveil artistique d'Aulnay-sous-Bois développe un projet artistique atypique dans le paysage culturel et vocal français, le CRÉA pour autant, n'a jamais eu de lieu dédié. C'est pour cette raison que le CRÉA souhaite aujourd'hui ouvrir un premier centre de création vocale et scénique en France et en Europe qui devrait trouver sa place à la Ferme du Vieux-Pays. Ce projet exceptionnel ambitionne d'être à la fois un lieu unique d'éducation artistique, un lieu de recherche et de création et un espace ouvert à tous, où les publics se croisent. C'est un nouveau centre qui privilégiera donc la création, la formation, les échanges et la recherche pédagogique et artistique.

Reste à obtenir un engagement financier de l'État à hauteur de la reconnaissance du travail du CRÉA en matière artistique et pédagogique. Le maire vient d'ailleurs de relancer le ministre de la Culture à ce sujet alors même que France 5 s'apprête à consacrer au projet intergénérationnel du CRÉA, intitulé « Fil rouge », un reportage de dix feuilletons de cinq minutes dans l'émission *Les Maternelles*. **Ph. Ginesy**

La carte et le territoire

À en juger par le nombre de personnes réunies dans la salle du Conseil municipal le mercredi 8 février, le dernier comité de pilotage du Contrat de développement territorial (CDT) revêtait une importance toute particulière. Les maires des cinq villes (Livry-Gargan, Sevran, Clichy-sous-Bois, Montfermeil, Aulnay-sous-Bois) composant le CDT avec Daniel Canepa, préfet de Région, étaient présents pour échanger et réagir autour de ce qui « fait territoire ». En effet, l'arrivée du futur métro automatique entraîne avec elle un développement qui va considérablement transformer le territoire du Nord-Est parisien. La notion même de territoire va ainsi être modifiée en profondeur par les mutations urbaines, économiques, mais également par le développement de l'offre culturelle sur ce périmètre (le centre vocal et scénique du CRÉA, le projet Terre de Foot, la tour Médicis pour ne citer qu'eux). Autant de perspectives qui laissent à penser que l'avenir passe désormais par la Seine-Saint-Denis. Toutefois, les élus présents n'ont pas manqué d'interpeller le Préfet sur l'indispensable soutien financier de l'État pour relever le grand pari du Grand Paris.

RECYCLAGE DES DÉCHETS

Trions encore plus nos emballages plastiques !

À partir du 5 mars 2012, les Aulnaysiens pourront déposer dans leur bac de recyclage (bleu), la plupart des emballages ménagers en plastique : les pots de yaourt, les barquettes, les sachets et films plastiques...

Le Syctom, l'agence métropolitaine des déchets ménagers qui gère le traitement des déchets de la ville et la municipalité ont pris la décision de participer aux côtés d'Eco-emballages à l'opération « 2011-2013 — Trions encore plus nos emballages plastiques ».

Cette nouvelle consigne de tri intégrant l'ensemble des emballages plastiques devrait simplifier le geste de tri des habitants et ainsi améliorer la qualité des collectes sélectives. Elle devrait également permettre de doubler le taux de recyclage des emballages plastiques et donc de préserver les ressources naturelles.

Ce sont 54 collectivités, soit près de 4,1 millions d'habitants, qui participeront à cette expérimentation nationale ; offrant l'opportunité d'étudier les meilleures solutions de recyclage pour tous ces emballages qui n'entraient pas jusqu'alors dans les consignes de tri et de définir les conditions de généralisation de ces consignes sur tout le territoire.

À partir du 28 février, un sticker avec les nouvelles consignes de tri sera apposé sur votre bac bleu. Sortez vos bacs à chaque collecte et laissez-les la journée entière.

EN PRATIQUE

Informations de tri dans vos boîtes aux lettres à partir du 5 mars

Nouvelles consignes : tous les emballages plastiques désormais... et toujours les emballages en acier et aluminium, les emballages carton et les papiers. Plus d'information : 0800 133 133 (appel gratuit depuis un poste fixe) ou 01 48 79 66 47 (service propreté urbaine de la Ville).

ADMINISTRATION

Fermeture temporaire

La mairie annexe Ambourget sera fermée les lundi 20, mardi 21 et mercredi 22 février pour cause de travaux. Pendant la durée des travaux, les administrés peuvent s'adresser, pour les passeports et les cartes d'identité, aux mairies annexes Gros-Saule et Sud ainsi qu'à la mairie annexe du Galion (uniquement pour les cartes d'identité).

PRÉVENTION SANTÉ

Alerte au monoxyde de carbone

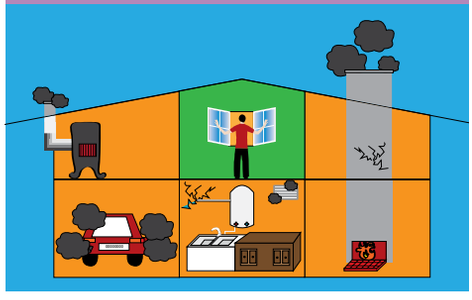
Avec 724 personnes intoxiquées au monoxyde de carbone en 2010 dont 7 décédées, l'Île-de-France est la région la plus touchée par ce risque. La plupart des accidents sont liés aux installations d'eau chaude, aux chaudières ou à l'utilisation inappropriée d'appareils de chauffage. Les problèmes de ventilation de l'habitation constituent une circonstance aggravante et le non-respect de la réglementation concernant l'entretien régulier des appareils et des systèmes d'évacuation des gaz brûlés semble fréquent. Il existe deux formes d'intoxication. L'intoxication aiguë : occasionnée par de fortes concentrations d'oxyde de carbone, elle se caractérise au départ par des symptômes similaires à ceux ressentis lors de troubles digestifs ou hépatiques (maux de tête, vertiges, nausées et parfois troubles de la vue ou de l'ouïe). Rapidement, les victimes sont prises de vomissements, tombent dans un état de torpeur ou d'euphorie et se sentent atteintes d'une très grande fatigue allant parfois jusqu'à une perte de connaissance.

L'intoxication chronique est, elle, imputable à des doses faibles et intermittentes d'oxyde de carbone. Elle se traduit généralement par des troubles incertains et en apparence bénins (maux de tête, lassitude, palpitation, angoisse).

EN CAS D'INTOXICATION

Si un accident se produit, il faut d'urgence :

- aérer les locaux (en ouvrant les fenêtres et les portes) ;
- évacuer toutes les personnes présentes (et pas seulement les victimes) ;
- éteindre les appareils susceptibles d'être en cause (chauffe-eau, réchaud ou cuisinière à gaz, chaudière...) ;
- prévenir les secours en appelant le : 18 pour les pompiers, 15 pour le SAMU, 112 depuis un téléphone portable.



Plus loin dans la démocratie participative

Approfondir la démocratie participative, élargir l'audience des participants et renforcer son exercice au quotidien, 2012 voit se poursuivre l'investigation de ce grand chantier citoyen.

« ***Le bonheur est une idée neuve*** », **disait Saint-Just, la démocratie participative également. À Aulnay, elle est née en mai 2008** de la volonté municipale de répondre aux aspirations des habitants. L'outil de travail, ce sont les 12 conseils de quartiers. Cette instance consultative, pierre angulaire de la démarche qui fonctionne dans le cadre de la concertation et de l'expression citoyenne. Dès son origine il s'agit de mieux répondre aux préoccupations et aux aspirations des habitants, en intégrant leur parole pour alimenter l'aide à la prise de décision politique. Dans ce même esprit, les Assises de la Ville ont vu le jour en 2011. Elles se poursuivent en 2012. C'est aussi l'année du renouvellement des co-présidents des conseils de quartier après trois années d'exercice, s'inscrit dans la continuité et marque une nouvelle étape de la démocratie participative. Ces renouvellements coïncident avec une volonté municipale d'approfondir ce champ d'action, d'élargir son audience et de renforcer son exercice au quotidien.

Développer d'autres formes de participation citoyenne

Le recul procuré par bientôt quatre années de fonctionnement a permis à la direction de la démocratie participative et de la politique de la Ville d'analyser les points forts du dispositif, mais également ceux à renforcer. Un constat s'impose, tous les Aulnaysiens ne participent pas au débat citoyen et l'activité fluctue selon les conseils. Comment diversifier les formes d'expression et de participation citoyennes qui permettraient ainsi à plus d'habitants, ces « exclus » de la citoyenneté, de s'impliquer ? La question

PAROLE D'ÉLU

« Un organisme vivant en expérimentation perpétuelle »

MIGUEL HERNANDEZ,
adjoint au maire, chargé de la démocratie participative

« Les évolutions à venir sont nées de réflexions après la tenue des Assises de la Ville en novembre dernier. Elles-mêmes sont l'aboutissement de trois ans de pratique dans les conseils de quartiers. La démocratie participative est un organisme vivant en expérimentation perpétuelle. 2012 s'inscrit dans une continuité, tout en cherchant à entretenir mais aussi à dynamiser la démarche. Les pistes proposées vont vers une participation accrue et élargie des habitants, l'émergence plus grande de projets portés par eux-mêmes, l'assurance de leur réalisation une fois validés par la Ville, une proximité renforcée des élus dans les quartiers et avec les services municipaux. C'est un approfondissement quantitatif de la démocratie participative à Aulnay. »

se pose de développer d'autres formes de participation citoyenne plus incitatives. Les ateliers d'urbanisme, les débats citoyens, les marches exploratoires, un conseil des enfants (prévu en 2012) sont des exemples à encourager. L'heure est également à une redéfinition de la charte de la participation citoyenne, visant à prendre davantage en compte la parole des habitants. Leur donner plus de place également sur certains projets, multiplier les coproductions par exemple. C'est ce processus qui fut mené à bien dans des projets comme le square Volpati en 2011 et les jardins partagés prévus en 2013 au Gros-Saule. « *Si la démarche est d'engager plus avant les habitants, il devient cohérent alors de les faire participer au processus décisionnel de la Ville* », explique Julien Nemeth, directeur de la démocratie participative et politique de la Ville à la mairie d'Aulnay. Cette nouvelle avancée passe notamment par un renforcement du lien entre les conseils de quartier et les projets que conduit la municipalité sur le territoire. Lorsqu'un projet est proposé et porté par un conseil de quartier, il pourrait être décliné en « une fiche projet » et faire l'objet d'un arbitrage budgétaire, s'il est retenu. « *La voie dans laquelle s'est engagée notre Ville en 2008, d'intégrer la population dans les processus de décision, n'est pas un itinéraire facile. Il est plus long et compliqué mais c'est un choix assumé.* »

Frédéric Lombard

La citoyenneté en marche

À Savigny-Mitry et Gros-Saule, la démocratie participative progresse au rythme où s'en emparent et s'y investissent les habitants. Le conseil de quartier relaie, impulse, réfléchit, agit, dans une proximité relationnelle qui est sa raison d'être. C'est une force de proposition comme en témoigne le projet d'aménagement des chemins de Mitry-Princet dont l'aménageur sera désigné fin mars. Les habitants posent la question de la place de l'enfant dans le futur Mitry. Ils ont réfléchi aux aires de jeux et souhaitent que leur réflexion soit intégrée dans le projet urbain.
Au Gros-Saule, se concrétise le projet collectif de jardins partagés. Dès avant, c'est l'aménagement en cours par le service des espaces verts d'une parcelle pédagogique derrière le centre social. « *Les habitants veulent intervenir sur du concret et c'est en se mobilisant sur des projets d'intérêt général que la démarche participative des conseils de quartier trouve tout son sens* », assure Juliette Gouzi, chargée de développement territorial au service de la démocratie participative.

La place de l'enfant dans le futur Mitry

Mercredi 15 février au soir, le conseil de quartier de Savigny/Mitry invitait les habitants à une « réunion entre voisins ». Forts de cette deuxième initiative d'organisation du débat public local, les délégués ont pu informer sur les futures mutations urbaines et notamment sur les travaux de l'école Ambourget qui débuteront à l'été 2012. Parents d'élèves ou simples habitants impliqués dans la vie de leur quartier sont venus comprendre les plans et la maquette de la nouvelle école. Le conseil de quartier a poursuivi sur une présentation des avancées de son étude d'opportunité sur l'implantation d'une ou plusieurs aires de jeux dans le cadre du schéma urbain des « chemins de Mitry-Princet », au sein duquel il compte bien donner de la voix !

TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS SUR WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR

LUNDI 5 MARS À 20H
CONSEIL DE QUARTIER
Vieux-Pays - Roseraie-Bourg
M. Mukendi
Ferme du Vieux-Pays (salle du bas)
Point sur le City stade
Élection du co-président
Préparation éventuelle d'une commission de travail sur le stationnement et la circulation

MERCREDI 7 MARS À 19H30
CONSEIL DE QUARTIER
Mairie-Paul-Bert
Hôtel de ville, rez-de-chaussée, salle 106
Présentation de l'étude sur les inondations
Élection du co-président et du secrétaire

MERCREDI 7 MARS À 18H30
CONSEIL DE QUARTIER
Cité de l'Europe
Centre social des Trois-Quartiers
(Maison rose) 2 allée d'Oslo
Discussion sur le renouvellement du co-président – Retour sur le Teatro del silencio
Questions diverses

VENDREDI 9 MARS À 19H30
CONSEIL DE QUARTIER
Balagny-La Plaine – Tour Eiffel
Réfectoire Fontaine-des-Prés
25/27 rue de l'Arbre-Vert

Ambulances ZELIA

Tél. : 01 48 69 02 89

Port. : 06 08 24 74 85 - Fax : 01 48 69 72 86

Grâce à la confiance que vous nous accordez depuis 22 ans nous sommes toujours présents merci à tous !

AMBULANCES & VSL

11 ter, rue Camille Pelletan - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Conventionné S.S. - Agrée 93 TS 253 - RM 378 249 999 930

Votre voiture a été

Accidentée...

...ET

- pas d'argent à avancer agréé par les compagnies d'assurance
- travaux de carrosserie garantis 2 ans

vous recherchez un véhicule de remplacement GRATUIT

*Pour une immobilisation de + de 72 h de réparation en fonction des disponibilités du parc

NONNEVILLE Garage

205, Av. de Nonneville - 93600 **AULNAY-S/BOIS - 01.48.66.40.01**

Cars Philippin

JEUDI 15 MARS
Journée à Chartres ville lumière
(visites - déjeuner - transport)
PRIX 68€

SAMEDI 17 MARS
LA SAINT PATRICK
au p'tit Baltard à NESLES (80)
Déjeuner spectacle - transport
PRIX 69€

Nous vous rappelons notre séjour à LISBONNE du 31 mars au 2 avril
PRIX 598€
(transport - visites - hébergement)

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tél. : 01 48 67 38 27

voyages@carsphilippin.com - www.sncphilippin.com

ARTISAN VILLERSTEEN

De père en fils depuis 1980

COUVERTURE • PEINTURE • ISOLATION • RAVALEMENT

VOS MURS VIEILLISSENT, NE LES LAISSEZ PAS SE DÉGRADER
VOTRE TOITURE A BESOIN D'ÊTRE NETTOYÉE ET RÉNOVÉE

Nettoyage par pulvérisation
(produits anti-mousse, anti-verdissure et moisissure) produit Bio-Dégradable à 90%
Tous travaux de peinture Int./Ext. (Clôture, Portail, Murs...)
Pose de carrelage • Étanchéité • Isolation des combles
Garantie décennale • Devis Gratuit

TRAVAUX GARANTIS

06 27 25 07 46 - 01 48 19 61 56
www.villersteen-ravalement.fr
16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Un professionnel à votre service

POMPES FUNÈBRES DE FRANCE

www.pfdefrance.com

Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus

Organisation complète d'obsèques
Soins de conservation
Transports toutes distances
Contrats obsèques EDEN Clarté
Démarches et formalités
Travaux tous cimetières
Inhumation
Crémation

21, boulevard Félix Faure
93600 AULNAY-SOUS-BOIS
01 48 79 08 08

Également à votre service à :
TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70**
VILLEPINTE **01 43 85 91 74**

New George's

Restaurant & Pizzeria

Spécialités Franco-Portugaises

KARAOKÉ
tous les vendredis et samedis soirs

Réservez au **01 48 66 63 95**

6, avenue de la Gare de l'Abbaye - 93600 Aulnay-sous-Bois

www.restaurantnewgeorges.com

Médiateurs et modérateurs

Les 20 agents du service de médiation interviennent dans la ville dans le cadre de leur mission orientée sur la proximité et sur la prévention, au bénéfice de tous les habitants.

« *Tu as eu quelle note aujourd'hui ?* » L'apostrophe n'est pas celle d'un père à son fils, mais Nicolas attend une réponse du collégien qu'il vient de saluer en souriant. Il est 16h30 devant le collège Christine de Pisan et l'adulte est venu se positionner avec Youssef devant les grilles, quelques minutes avant la sortie des cours. Les collégiens s'extraient par grappes de l'établissement. Deux gaillards se dirigent vers eux, revêtus d'une même parka sur laquelle on lit en lettres brodées « Service médiation prévention ». Les adultes ne sont pas là par hasard mais dans le cadre de leur fonction d'agents de médiation à la ville d'Aulnay. Une tâche familière mais pas routinière qui renvoie Nicolas à ses années de collégien dans l'établissement. Comme Youssef, il est originaire du quartier et fin connaisseur de son environnement.

Un climat de confiance

Youssef et Nicolas ont la conviction de faire œuvre utile. « *Nous contribuons à la tranquillité du quartier en allant au-devant des habitants pour discuter avec eux, désamorcer des tensions, dialoguer avec les jeunes, servir de passerelle aux habitants avec les institutions, soutenir les personnes en détresse* », énumèrent-ils. Mais toujours en marquant une présence affirmée dans le quartier. Ni Superman, ni pères fouettards, leur credo c'est la prévention et la médiation, pour lesquelles ils ont été formés. Ils parlent de lien social à retisser, de climat de confiance, de proximité, de vivre ensemble.

Leurs collègues agissent à l'unisson en d'autres points de la ville. Le service médiation prévention, installé au Vieux-Pays dans les locaux de la direction Prévention Sécurité dont il dépend, a déployé son équipe sur cinq zones d'activité.

Les agents sont présents cinq jours sur sept dans l'espace public, sur les marchés, aux abords des écoles, des équipements sportifs, culturels, sociaux, des lieux d'habitation, lors de manifestations (patinoire, Tout l'été à Ballanger, etc.). Chaque équipe est référente sur un secteur. Leur implication à Balagny, après les événements tragiques du 10 janvier dernier, a souligné une nouvelle fois la pertinence de leur action. Mais gérer les tensions exacerbées n'est vraiment pas leur lot quotidien. « *Si la réalité est bien plus calme et ordinaire, on la doit aussi au travail de terrain de quantité d'autres acteurs de la vie dans les quartiers, des services municipaux aux associations, qui complètent notre action* », précise Youssef. Un vrai travail d'équipe. **F.L**

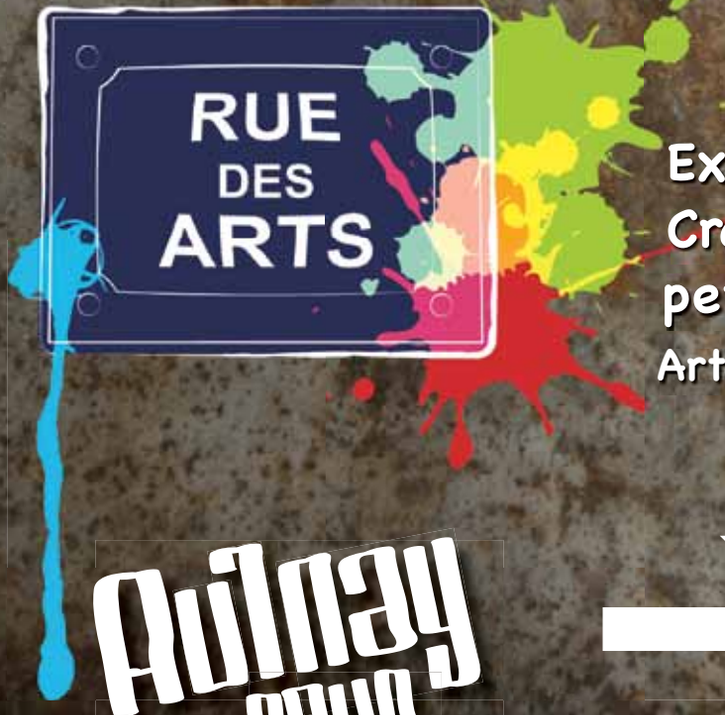
PAROLE D'EXPERT

SAÏD MAADI,
responsable du service médiation

« Présence et dialogue »

« Le rôle des agents de médiation est bien distinct de celui de la police ou d'agents de sécurité. Leur outil d'intervention, c'est leur présence dans les quartiers et le dialogue qu'ils instaurent auprès des habitants. Leur tâche est d'y recréer du lien social, de contribuer à résoudre les conflits de la vie quotidienne par l'exercice de la médiation, d'intervenir pour prévenir l'acte violent mais aussi assister les victimes en cas de nécessité. Ils mènent également des actions de prévention et d'éducation dans les écoles. »

place au Street Art



Exposition du collectif 13bis
Crayeurs de rue, light painting,
performances de graff :
Artof Popof, Da Cruz et Marko 93

Aulnay sous Bois

→ 10>03

>de 14h à 20h

Quartier de la Gare

Renseignements : 01 48 79 63 74 - www.aulnay-sous-bois.fr

SNCF

seine saint denis TOURISME

AULNAY-SOUS-BOIS

Conception : Marianne Ducreux - Direction des communications - Aulnay-sous-Bois

EMPLOI

Un stage pour l'été

La Ville organise une journée de rencontres entre jeunes Aulnaysiens, entreprises et la Meife afin de les accompagner dans leur recherche de jobs d'été.

Permettre aux jeunes Aulnaysiens de 18 à 25 ans de trouver plus aisément un *job* ou un stage durant les vacances d'été, tel est le but du salon qui se tiendra le 7 mars prochain. Cette initiative menée en partenariat par la Ville, la Meife (Maison de l'emploi, de l'insertion, de la formation et de l'entreprise) et des entreprises partenaires voit chaque année le nombre de participants augmenter. Pour cette nouvelle édition, environ 500 jeunes sont attendus, 17 entreprises seront présentes offrant des postes à pourvoir pour l'été. Dans un souci de mixité, les organisateurs ont veillé à ce que tous les jobs d'été proposés soient le plus féminisés possible. La Ville aura également un stand, proposant des emplois pour les vacances. Des ateliers seront également animés par des conseillers-emplois afin d'aider les jeunes à rédiger des CV ou des lettres de motivation. Il est cependant fortement recommandé de venir avec un CV déjà rédigé car les 150 offres d'emploi proposées, dans des domaines aussi divers que la vente, la grande distribution, les services à la personne, la logistique ou encore la restauration, pourront faire l'objet d'un dépôt de candidature immédiat, d'une rencontre avec l'employeur et même d'un entretien d'embauche.

A. R.

EN PRATIQUE

Mercredi 7 mars de 10h à 17h - Gymnase du Moulin-Neuf, avenue du Maréchal-Juin
Renseignements au : 01 48 79 67 94

GUY CHALLIER,
adjoint au maire en charge de l'urbanisme

ENQUÊTE PUBLIQUE

« Présenter le 7e collège aux Aulnaysiens »

L'enquête publique sur la modification du PLU pour la création du 7e collège s'est terminée le vendredi 17 février dernier.

Comment s'est passée la concertation publique ?

G.C : pendant plus d'un mois, une permanence s'est tenue au centre administratif, où les Aulnaysiens ont pu venir consulter l'ensemble des documents. Dans un souci de transparence, ces documents étaient également téléchargeables sur le site de la ville, accessibles à tous. D'autre part nous avons sollicité les riverains directement concernés par ce projet en organisant deux présentations publiques de cette modification par le biais des conseils de quartier de Prévoyant/Le Parc et de Nonneville. Nous attendons maintenant le rapport de l'enquêteur public pour mettre à l'ordre du jour son approbation du prochain conseil municipal.

Où en sommes-nous du calendrier ?

G.C : le 15 mars prochain, le Conseil général, au cours de son assemblée, devra acter son choix sur le maître d'œuvre du futur 7e collège. Ce sera l'occasion d'organiser une réunion publique pour présenter dans le détail ce projet aux habitants des deux conseils de quartier et aux Aulnaysiens. Les travaux pourraient commencer au début de l'automne prochain, pour une livraison à la rentrée de septembre 2014.

Cet établissement, en plus des élèves, devrait profiter à toute la ville ?

G.C : c'est effectivement l'un des points importants de ce projet, à savoir la possibilité d'ouvrir cet établissement scolaire à l'ensemble de la population. C'est ce qu'on appelle un « Pôle collège ouvert ». Entendez par là que certains espaces seront mis à disposition en dehors des heures de cours pour d'autres activités de la municipalité (je pense aux clubs loisirs notamment). Le gymnase, dont la surface sera multipliée par trois environ, restera un lieu de vie ouvert et profitera aux associations. Ces espaces extérieurs, comme aujourd'hui, seront accessibles à tous. Je rappelle qu'il a été demandé qu'il n'y ait pas d'interruption dans l'accueil des activités sportives et de loisirs.

Une polémique existe sur l'acquisition des terrains, qu'en est-il exactement ?

G.C : nous devions, pour répondre aux obligations de calendrier du Conseil général et obtenir ainsi la programmation et le financement du 7e collège, acquérir les parcelles du terrain d'assiette avant décembre 2011. Les dix parcelles ont été acquises en référence au prix fixé par l'État (France Domaines). Les huit dernières ont vu leur prix majoré de 10% comme le permet la marge de négociation légale (plus ou moins 10% du prix de référence de France Domaine) car les propriétaires ont, bien évidemment, négocié le prix de leur départ. La Ville n'avait pas d'autre choix que d'acquérir dans ces conditions ou d'abandonner le projet. Nous avons pris nos responsabilités.

Match en janvier avec le Football club aulnaysien.

SPORT ET FORMATION

Ballons associés

Créo-Dev et l'EMJF invitent les dirigeants des associations aulnaysiennes à un tournoi de foot en salle les 17 et 24 mars. Au programme, jouer au ballon mais aussi mieux se connaître et échanger autour de son expérience.

Elles interviennent dans le champ social, sportif, du logement, de l'insertion, etc. Une quarantaine d'associations des différents quartiers d'Aulnay, se retrouveront balle au pied, les 17 et 24 mars, au centre sportif Paul-Émile-Victor. Sur l'initiative des associations Créo-Dev et l'EMJF, elles disputeront un tournoi de football à six. Mais la dimension sportive peut en cacher une autre. « *Le foot est un prétexte pour favoriser la rencontre entre des associations diverses qui souvent, travaillent dans le même champ d'action, parfois dans le même quartier, mais qui ignorent l'existence les unes des autres* », explique Mourad Haouach, coordinateur au centre social Mitry et président de l'EMJF (Espérance musulmane de la jeunesse française). Ce tournoi est donc l'occasion de mieux se connaître et d'encourager les échanges autour de leur expérience propre. « *Nous cherchons à favoriser le lien social entre tous ces acteurs de l'animation dans les quartiers, et en même temps discuter avec leurs bénévoles des difficultés qu'ils rencontrent au quotidien.* » Cette approche justifie la tenue de ce rendez-vous, utile jusque dans la récompense qui sera accordée au vainqueur. « *Nous offrons un séjour sportif couplé à un stage de formation à la gestion d'association.* » Le stage sera conduit par un porteur de projet du Créo-Dev. Cette association qui compte parmi ses partenaires l'entreprise L'Oréal, révèle des jeunes talents dans les quartiers et les accompagne dans la réalisation de leur projet. Balle au pied ou non.

EN PRATIQUE

Tournoi de foot en salle les 17 et 24 mars. Inscription auprès de Mourad Haouach : 06 60 38 25 40

Porteur d'espérance

L'Espérance musulmane de la jeunesse française (EMJF) intervient à la Rose-des-Vents dans le champ de l'action sociale en proposant du soutien scolaire, des cours de langue, du sport, des opérations humanitaires, des séjours, des sorties culturelles et pédagogiques, des animations dans les quartiers. L'EMJF est ouverte à tous et vous accueille dans son local de l'ancienne école Bougainville.

URGENCE SOLIDARITÉ

Le Secours populaire d'Aulnay-sous-Bois lance un appel à la solidarité. Sa camionnette, indispensable pour l'acheminement des denrées alimentaires données par les supermarchés et la fédération départementale, est arrivée en fin de vie. L'association n'a pas les fonds pour acheter un nouveau véhicule.
À défaut, c'est toute l'activité de l'antenne aulnaysienne qui est menacée. Près de 350 familles bénéficient de l'aide alimentaire distribuée à Aulnay. Toutes les aides seront les bienvenues.
Renseignements : 01 48 68 70 65

SOIRÉE TURQUE

L'association Centre culturel franco-turc organise, le 3 mars, une soirée dédiée aux femmes à l'occasion de la Journée internationale des femmes. De nombreux artistes seront présents : Nadide Sultan, DJ Burak, DJ Aydost…
Rendez-vous samedi 3 mars à 19h30 au gymnase Pierre-Scohy, 1 rue Aristide-Briand. Entrée : 20 € en prévente et 25 € sur place. Informations : Ayse Baris, présidente de l'association : 06 66 70 02 70

LOTO

L'association Les Amis de Nonneville organise au gymnase situé 10 rue du Havre, samedi 10 mars, sa soirée loto à 19h (inscriptions à partir de 18h30).
Ambiance conviviale avec restauration sur place et de très beaux lots.

PORTRAIT **ALICE DIOP**

« La nécessité d'autres mots, d'autres regards »

À 32 ans, Alice Diop a signé quatre documentaires, dont deux tournés à Aulnay, sa ville natale. Portrait d'une réalisatrice pour laquelle il est essentiel de donner un autre regard sur la banlieue.

BIO EXPRESS
Née en 1979, Alice Diop a vécu à Aulnay, de sa naissance jusqu'en 2002, aux 3 000 d'abord puis au Gros-Saule. Après une maîtrise d'Histoire à la Sorbonne, elle fait un DESS Image et société à Ivry, spécialisé en anthropologie documentaire spécialisée. C'est là qu'elle décide de ne pas se consacrer à la recherche en Histoire mais à la réalisation. Après plusieurs stages, elle devient assistante-réalisatrice puis signe son premier moyen-métrage *La Tour du monde* en 2006. Suivront *Clichy pour l'exemple* en 2006 et *Les Sénagalaises et la Sénégauloise* en 2007. Son dernier long-métrage, *La Mort de Danton*, a reçu le prix des bibliothèques au Cinéma du réel 2011.

« ***C'est à Aulnay que j'ai tourné mon premier documentaire,*** **La Tour du monde,** ***tout comme j'y ai tourné*** **La Mort de Danton,** *je reviens sans cesse dans la ville, c'est mon territoire* », raconte Alice Diop. C'est tout d'abord à la recherche en Histoire qu'elle se destinait et l'idée de faire du cinéma lui est venue assez tardivement. « *Je me suis aperçue que l'on pouvait à travers le cinéma rendre plus accessible un discours sociologique, anthropologique. La poésie de l'image permet de démocratiser un point de vue universitaire.* » C'est ainsi qu'Alice Diop réalise son premier moyen-métrage *La Tour du monde*, dans le quartier de son enfance, aux 3 000. Le documentaire est un immense voyage dans la pluralité culturelle de quatre familles, d'origines diverses, réunies dans une même tour. « *C'est un lieu de violences sociales parfois, mais aussi de résistance, un lieu de passage. Il y a un apport de chacun à travers les différentes cultures* », précise-t-elle. Pour son second documentaire, la réalisatrice s'est attachée à suivre l'après des émeutes de 2005 à Clichy-sous-Bois. Alice Diop est partie filmer alors que les médias avaient tous déserté. « *Les émeutes avaient déclenché une soif de paroles, de réunions spontanées. La parole envahissait la ville. J'ai voulu rendre compte de ces violences silencieuses, pas aussi spectaculaires que les émeutes mais pas assez chroniquées.* »

Mettre d'autres mots sur l'image de la banlieue

Changement de décor pour *Les Sénégalaises et la Sénégauloise,* mais l'on reste tout de même dans l'intime, dans l'idée de parler de soi. « *C'est lors d'un séjour au Sénégal que j'ai rencontré mes cousines. Je me suis demandé quelle femme je serais devenue si mes parents n'étaient pas venus en France, quelle aurait été ma vie.* » À travers le portrait de ses cousines, Alice Diop touche aux thèmes de l'exil, de l'identité, de la famille. Retour à Aulnay enfin, toujours. Pour son premier long-métrage, Alice Diop a choisi de suivre durant plusieurs mois le parcours singulier d'un jeune homme qui cherche à devenir acteur. *La Mort de Danton* est un documentaire émouvant né de la rencontre avec un personnage, sa complexité et sa richesse. « *Je ne délivre aucun message, je ne suis pas là pour dire : allez-y, bougez-vous et vous y arriverez, ce n'est pas aussi simple* », explique-t-elle. En revanche, Alice Diop ressent la nécessité de revenir, de mettre d'autres mots sur l'image de la banlieue « *Je ne suis pas dans un discours angélique, je ne nie pas les problèmes mais il faut dire la vérité, cesser de stigmatiser ceux qui le sont déjà et mettre des mots qui font penser, qui pensent, sur les gros mots dont on use pour qualifier la banlieue.* »

Anne Raffenel

AULNAY-SOUS-BOIS **VUE PAR** ALICE DIOP

MA BALADE

« J'ai tous mes souvenirs d'enfance à Aulnay et plus particulièrement aux 3 000 où j'ai grandi. Il y a un endroit bien précis, entre le N° 1 et le N° 7 de la rue Bougainville qui formait une sorte de lieu clos, face au Galion. Je me souviens que l'on y jouait, l'on s'y sentait protégé d'une certaine façon, c'était notre territoire. »

BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE

7j/7
24h/24

- Aide à la Toilette et aux repas
- Lever - Coucher - Changes
- Garde - Accompagnement
- Travaux Ménagers
- Autres services personnalisés...
- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 mn, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, Pas de frais d'inscription.

Prestations effectuées sur :

• Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
• Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin
• Vaujours • Tremblay-en-France • Saint Denis et environs...

Adhap services l'aide à domicile

Agrément Préfecture et Conseil Général

La présence d'un professionnel, ça change tout...

www.adhapservices.fr

CERTIFICATION DE SERVICES QUALICERT SGS
www.qualicert.fr

Adhap Services® - 91 av. Anatole France
93600 Aulnay-sous-Bois
adhap93b@adhapservices.eu
Tél. : 01 48 19 59 32

Le Restaurant

Menu Midi 9,90 €*

Steak du boucher
ou
Cassolette de la mer
ou
Penne, sauce tomate

Et Fromage Blanc aux Saveurs variées
ou
Salade de Fruits

POUR VOTRE SANTE, MANGEZ AU MOINS 5 FRUITS ET LEGUMES PAR JOUR. WW.MANGERBOUGER.FR
*Tarif TTC, formule hors boisson et hors forfait séminaire, valable uniquement le midi du lundi au samedi.

CAMPANILE LE BLANC MESNIL - TÉL. : 01 48 65 99 70
219 AVENUE DESCARTES - 93150 LE BLANC MESNIL

Campanile HOTEL RESTAURANT

LA QUALITÉ EST NOTRE FORCE DEPUIS 27 ANS

BIEBER PVC

FENÊTRES
VOLETS BATTANTS
VOLETS ROULANTS
PORTES D'ENTRÉE
PORTES DE GARAGE

DESIGN CONTEMPORAIN ALU et PVC
LARGE GAMME DE COULEURS
FABRICATION SUR MESURE
SÉCURITÉ À TOUTE ÉPREUVE
ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE
PRODUITS RECYCLABLES

NOS MENUISERIES RÉPONDENT AUX CRITÈRES D'EXIGENCE DES BÂTIMENTS DE FRANCE

FABRICANT FRANÇAIS - PRIX DIRECT D'USINE*
POSE ASSURÉE PAR NOS SPÉCIALISTES AGRÉÉS
SALLE D'EXPOSITION
POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT - PRODUITS ÉLIGIBLES
AU CRÉDIT D'IMPÔT ET AU PRÊT À TAUX 0%**

* usine à Diemeringen (67430) ** selon loi de finances en vigueur

BIEBER PVC PARIS
ZAC des Tuileries - 26, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES
Tél. : 01 64 21 80 40 Fax 01 64 21 80 41
bieberpvc.claire@gmail.com **www.bieber-pvc.com**

UNE ENTREPRISE RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT

LaMiseEnPage 03 88 01 21 13

ROC - ECLERC POMPES FUNÈBRES ET MARBRERIE

ROC-ECLERC

Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot

93600 Aulnay-sous-Bois

Permanence 24h /24 7J/7

01 48 68 20 11

Le CSL réapprend à volley

Redynamisée depuis trois ans, la section volley-ball du CSL a retrouvé ses couleurs et compte sur les filles pour regagner sa place dans le concert départemental.

On peut avoir 47 ans et tarder à sortir de l'adolescence. C'est le profil que semble présenter la section volley-ball du CSL Aulnay. L'une des disciplines historiques du club omnisports cherche encore son équilibre, sur le plan structurel et sportif. En un demi-siècle d'existence, le volley n'est pas parvenu à asseoir des bases solides et pérennes. Bien sûr, il y eut la parenthèse enchantée des années 1980 quand l'équipe senior féminine évoluait en championnat de Nationale 3 et que le volley surfait sur une vague partout en France. Une autre époque où localement, une poignée de pionniers volontaires issus du milieu enseignant avait su hisser le club. Ces âmes fortes parties et des difficultés à attirer de nouvelles compétences avaient installé progressivement le CSL dans un ronron synonyme de semi-déclin. La belle endormie à la pratique devenue confidentielle a été tirée de son sommeil par l'action énergique et salutaire impulsée depuis trois ans par Christian Jarde et Annie Albert. Le mérite de ces bénévoles incontournables, et de quelques autres, est d'être parvenus à redessiner un projet et redonner un avenir au CSL volley.

Aujourd'hui, avec près de 80 licenciés, la voie a été rouverte. Trois équipes garçons et une équipe filles ont réanimé les couleurs du club. Volley loisir et volley compétition font très bon ménage aux entraînements. « *Les garçons jouent à quatre contre quatre et les filles à six contre six* », précise Nabil Mansour, l'entraîneur de l'équipe 2 masculine. Les volleyeurs évoluent en championnat FSGT, mais leur souci principal est de passer d'abord un bon moment ensemble. « *Je suis là pour retrouver les amis, me plonger dans une ambiance familiale et profiter d'un excellent état d'esprit* », affirme Christophe, au club depuis sept ans. Les matches et les tournois pimentent son univers de pratiquant zen.

Les jeunes manquent à l'appel

Sur le terrain d'entraînement voisin, les filles carburent à un rythme soutenu et enfilent les smashes au-dessus du filet. Elles ont leur prochain match à préparer et, surtout, une fin de saison à redresser en championnat départemental FFVB où elles sont dernières. « *Je ne m'attendais pas à ça mais quelques forfaits en début de saison ont compromis la suite* », explique David Pernas, l'entraîneur. « *C'est dommage car le groupe dispose d'un bon potentiel et je suis convaincu qu'il peut viser beaucoup haut à l'avenir* », ajoute-t-il. « *Nous sommes une équipe bien soudée. On se connaît depuis trois saisons et c'est vrai qu'on mériterait mieux* », confirme Najet, arrivée il y a quatre ans. Le CSL compte faire de son équipe féminine une locomotive sportive pour le reste du club, comme il y a une vingtaine d'années. Ce n'est pas son seul chantier de relance. Malgré quatre créneaux qui leur sont consacrés, les jeunes manquent à l'appel et le club n'est pas représenté dans les championnats moins de 18 ans, ce qui lui donne l'apparence d'une pyramide des âges inversée. Et puis surtout, pour mettre en musique les projets d'avenir, le volley a besoin de bénévoles et pas seulement ballon en mains. **F. L.**

EN PRATIQUE

CSL volley-ball

Contact 06 78 60 29 28/06 61 00 29 08

annie-albert@wanadoo.fr

Les escrimeuses sur la piste de la N1

Les épéistes femmes du CEA ont déjà un pied et demi en nationale 1. Ce retour au plus haut niveau ne surprend personne au Cercle d'escrime d'Aulnay.

La saison dernière à pareille époque, les épéistes femmes du Cercle d'escrime d'Aulnay n'en menaient pas large en Nationale 1. Elles savaient déjà que leur salut parmi l'élite se jouerait fin mai à quitte ou double dans un gymnase picard. Pas de miracle ce week-end-là où, pour une petite touche d'écart à leurs dépens contre Le Chesnay (42-41), les filles basculaient à la « mort subite » en Nationale 2. Mais elles donnaient immédiatement un rendez-vous : la saison prochaine en N1. Sans être grand clerc, c'est le scénario qui se profile logiquement depuis leur succès décisif survenu en quart de finale du championnat de France le 5 février à Saint-Maur. L'équipe de Levallois n'a pas fait le poids face aux CEA appliqués. 45 touches à 39 et les voilà à nouveau sur la piste d'envol vers la N1. L'affaire n'est pas encore à 100 % « in the pocket ». Mais il faudrait un crash monumental les 28 et 29 mai prochains lors des demi-finales et la finale des championnats de France pour les écarter d'une remontée programmée.

La voie est toute tracée

Aulnay tient son destin au bout de son épée. « *On peut se réjouir aujourd'hui, mais en début de saison nous partions dans l'inconnu avec un groupe remanié au fort potentiel mais sans savoir si l'amalgame entre les filles se ferait* », confie Christine Dherbilly, le maître d'armes. Les doutes se sont dissipés dès les premiers bons résultats. « *Depuis plusieurs saisons, nous nous sauvions de justesse car l'équipe, sans déméríter, manquait d'homogénéité et d'équilibre.* » Un problème lancinant mais résolu depuis l'arrivée de Marisa Baraji-Duchenne, vice-championne de France, et de Vanessa Galantine, en tête du circuit national individuel 2012. Ces deux pointures internationales apportent leur expérience et dispensent leur aura sur le reste du groupe. À leur contact, la jeune Sandy Favier, récemment intégrée à l'équipe 1, se surpasse. La « doyenne », Caroline Bouquet, prépare doucement son retrait mais reste à l'entière disponibilité du groupe. « *J'assure la transition entre les générations et je suis très confiante dans cette équipe qui possède déjà largement le niveau de la Nationale 1* », assure l'escrimeuse aux 15 saisons sous les couleurs d'Aulnay. « *Avec cette équipe, je vais de bonnes surprises en bonnes surprises* », reprend Christine Dherbilly, enthousiaste. Elle souligne en particulier une mentalité exemplaire, une cohésion du groupe sans faille, un état d'esprit à déplacer les montagnes. « *Un nouveau cycle sportif s'ouvre et l'avantage d'être en retrait cette saison nous permet de préparer la suivante en toute sérénité.* » Et ainsi retrouver le plus haut niveau, à l'instar des épéistes hommes du club, relégués en N2 l'espace d'une saison avant de retrouver l'élite au printemps dernier. L'exemple est à suivre et la voie toute tracée.

F. L.

4 mars
HANDBALL
Nationale 2 senior F, 12e journée : Aulnay handball/RC Épernay au gymnase P.-É.-Victor à 16h

11 mars
FOOTBALL
Championnat de DHR poule B : CSL Aulnay/Chesnay 78FC au stade Vélodrome 2 à 15h30

Championnat 2e division de district 16e journée poule A : FC Aulnay/Coubron CSM 2 au stade du Moulin-Neuf à 15h30

Championnat 2e division de district 16e journée poule B : Espérance Aulnay/Neuilly-Plaisance sports au stade de la Rose-des-Vents à 15h30

KARTING

Paolo en pôle

Paolo Besancenez poursuit sa trajectoire ascensionnelle. Le jeune pilote aulnaysien vient d'intégrer l'équipe de France de karting et renouvellera une deuxième saison dans la catégorie KF 3 national et international. Sur son programme notamment, le championnat de France, le championnat d'Europe en Angleterre et la Coupe du monde en Espagne... rien de moins. Pas de quoi impressionner cependant celui qui fut 3e du championnat de France en 2011 et qui prit la 10e place au championnat d'Europe. Paolo continue de gagner en maîtrise et en expérience depuis son incorporation dans une section de sports études au pôle Espoirs du Mans, en internat. Mais si l'adolescent progresse à pas d'adulte, il ne peut participer à toutes les courses pour cause de budget réduit, ni intégrer un grand team. Ses parents, qui l'accompagnent partout en compétition et financent ses participations, ont donc créé l'association Racing team Paolo (RTP) destinée à attirer des partenaires. Vous pouvez les joindre sur le site www.paolobesancenez.fr

NATATION ADAPTÉE

Super ASTL

Dix clubs d'Île-de-France, soient 117 nageurs porteurs de handicap mental, avaient participé le 22 janvier dernier au stade nautique de Coursailles aux premières rencontres régionales de natation. Les nageurs de l'association sportive Toulouse-Lautrec s'y sont particulièrement distingués en remportant 8 médailles d'or, 3 d'argent et 17 de bronze.

ATHLÉTISME

Le DAC au rendez-vous

Le Dynamic Aulnay club n'a pas manqué son rendez-vous avec les championnats régionaux en salle, les 4 et 5 février à Eaubonne (95). Vingt athlètes du DAC s'étaient qualifiés à ce premier vrai test hivernal. Deux se sont particulièrement distingués. Le cadet Johnny Enouf a remporté brillamment le 400 m en 51"71. Il se hisse à la 5e place du bilan français cadet et devrait participer aux championnats de France jeunes, au mois de mars à Val-de-Reuil, en Normandie. L'autre performance revient à Guillaume Wolff qui explose son record sur 60 m haies. 8"01. C'est tout bonnement la 7e performance française de la catégorie senior. Un chrono synonyme de qualification directe pour les championnats de France Élite. En réalisant 23'20"98 sur 5 km marche, Laurent Legentil améliore le record du club de la discipline.

JUDO UNSS

Philipe en haut

Tir groupé des judokas de l'AS du collège Gérard-Philipe qui ont remporté quatre médailles en individuel et une médaille par équipe lors des championnats d'académie UNSS. Bravo au benjamin T. Rakotondrainibe (- 38 kg) 2e, aux minimes Hassaine (- 42 kg) 3e, R. Rakotondrainibe (- 46 kg) 3e et Daniel Azevedo (- 60 kg) 3e. Belles performances des minimes Laidani (- 42 kg) 4e, Kasmi (- 55 kg) 5e. Au classement par équipe, le collège a terminé à une brillante 3e place sur 15 établissements.

BADMINTON

Play it again

Le club de badminton d'Aulnay est le sujet d'une émission sur une TV Internet que l'on peut regarder sur le site http://www.tvmestparisien.tv/emissions/onestsport/pages/oes_sem06.html. Envie de revoir le match de Top12 Aulnay/Red star Mulhouse ?
Rendez-vous sur www.lorenzitv.com

ESCRIME

Les minimes aux France

Félicitations aux sabreurs minimes du CEA qui se sont qualifiés pour les demi-finales des championnats de France, début avril à Aubagne (13). Bravo à Clélia chez les filles et Alioune, Bastien, Clément et Nathan chez les garçons.

CONCERT

Un saxo de légende

Dans le cadre des 10 ans du Cap, Maceo Parker, véritable légende vivante du funk, donne un concert exceptionnel au théâtre Jacques-Prévert. Un événement à ne pas manquer.

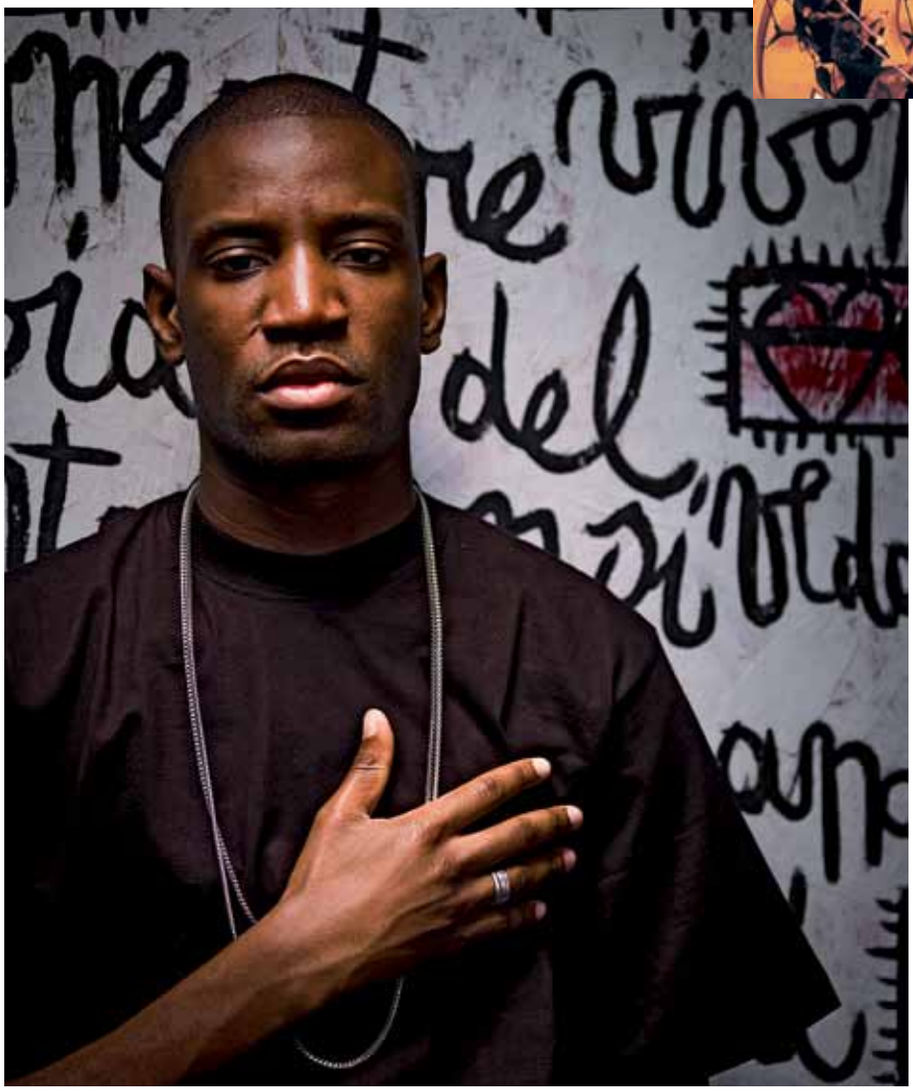
Le saxophoniste le plus funky de la planète est de retour avec son nouvel album « Made by Maceo » et se produit lors d'un concert événement pour fêter les 10 ans du Cap. Né en 1943, en Caroline du Nord, dans une famille de musiciens – ses parents chantent dans une chorale –, Maceo Parker monte un groupe avec ses deux frères, l'un batteur et l'autre jouant du trombone et joue dans les night-clubs. En 1964, Maceo Parker rencontre James Brown, qui engage également son frère, avec lequel il jouera durant 25 ans, contribuant avec son saxophone et sa créativité aux plus grands tubes du « Godfather ». Lassé du caractère autoritaire de James Brown, Maceo Parker décide d'entamer une carrière solo. Il travaillera ensuite avec George Clinton ou encore plus récemment avec Prince, mais ne commence réellement sa carrière de leader qu'en 1990 avec son premier album « Roots revisited ». Musicien vivant le plus funky, il exerce son influence dans le domaine du funk et de la danse mais également dans celui de la musique contemporaine. Au fil des dix dernières années, Maceo Parker a su renouveler le genre et construire une nouvelle musique funk, d'une palette stylistique plus étendue, mêlant la soul des années 1960 au freaky funk des années 1970 sans oublier le jazz et le hip-hop. Il se produit sur scène accompagné par son groupe de toujours et offre un son 98 % funk et 2 % jazz inimitable et joyeux qui est sa véritable marque de fabrique. Alors qu'on lui demandait récemment « *Comment êtes-vous devenu une légende ?* », Maceo Parker répondit : « *Pour commencer, vous avez intérêt à vivre longtemps !* » Il est vrai que sa contribution, en tant que musicien et compositeur, à la musique funk, basée sur la qualité et la créativité ajoutée à une extraordinaire longévité de carrière, font de lui une légende vivante. **A. R.**

EN PRATIQUE

Mardi 6 mars à 21h – Théâtre Jacques-Prévert – 134 avenue Anatole-France – Tél. : 01 48 66 49 90 – Tarifs : 22 €/19 €/16 €

Une expérience de création unique

Des élèves du collège Claude-Debussy présenteront une composition originale, en première partie du concert de l'Orchestre national d'Île-de-France, résultat de cinq mois de travail commun.



Zoom sur

Concert Abd Al Malik – Orchestre national d'Île-de-France

Réunis pour un concert exceptionnel, des morceaux de deux des plus grands compositeurs américains seront interprétés par l'Orchestre national d'Île-de-France. Autour de l'œuvre « New Morning for the World » de Joseph Schwantner, Abd Al Malik, poète et slameur s'empare du rêve américain de Martin Luther King et reprend ses discours, dont le célèbre « I have a dream », qu'il déclame accompagné par une musique intense, dramatique et colorée. Autre compositeur américain de légende, programmé pour cet incroyable concert, Leonard Bernstein qui sut rapprocher les genres les plus divers avec génie et réconcilier une partie du public avec la « grande musique ».

EN PRATIQUE

Concert Abd Al Malik
Orchestre national d'Île-de-France
Première partie : composons autour de *I have a dream* par les élèves du collège Claude-Debussy
Vendredi 9 mars à 20h30 – Théâtre Jacques-Prévert – 134 avenue Anatole-France – Tél. : 01 48 66 49 90 – Tarifs : 17 €/14 €/11 €/5 €(- de 25 ans)

Depuis quatre ans, un partenariat unique entre le théâtre Jacques-Prévert, l'Orchestre national d'Ile-de-France et le collège Claude-Debussy, permet à des élèves de participer à une expérience de création originale. Tous les ans, le résultat de plusieurs mois de travaux en atelier est présenté par les élèves en lever de rideau du concert de l'orchestre national d'Ile-de-France.

Chaque année, le projet est en lien avec le concert programmé aussi, la restitution du 9 mars s'articule-t-elle autour du fameux « *I have a dream* » de Martin Luther King, des rêves d'avenir, du refus de la discrimination, de la richesse et de la diversité culturelle.

Durant cinq mois, les élèves ont travaillé avec leur professeur d'éducation musicale, Frédéric Pineau et de leurs enseignants de français, d'histoire-géographie et d'arts plastiques sur des thèmes particulièrement forts s'inspirant du discours de Martin Luther King. Accompagnés dans ce projet de création par les chargés de projets pédagogiques et culturels du théâtre Jacques-Prévert et de l'Orchestre national d'Ile-de-France, ainsi que par ses musiciens, Sébastien Rivas, compositeur, Yoko Levy-Kobayashi, violoniste et Laurent Madeuf, tromboniste, les élèves ont réalisé une composition d'une quinzaine de minutes. Le résultat de ce travail, coloré par une bande-son au rythme de percussions, d'hymnes et de chants en 17 langues (indien, sénégalais, arabe, japonais, syrien, roumain, créole, allemand, russe, coréen entre autres) sera immédiatement suivi du concert.

Anne Raffenel

Mardi 21 février à 14h30

Livr'et vous

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous !

Bibliothèque Jules-Verne – entrée libre

Mardi 21 et jeudi 23 février

Ateliers de danse hip-hop avec Emmanuel Oponga

DANSE HIP-HOP

Mardi 21 février 14h-15h30 : perfectionnement 8-12 ans. Mardi 21 et jeudi 23 février 15h30-17h30 : perfectionnement à partir de 13 ans. Jeudi 23 février 14h-15h30 : initiation 8-12 ans réservée aux groupes.

Centre de danse du Galion – entrée libre pour les inscrits sinon cotisation annuelle. Réservations pour les groupes : 01 48 68 80 65

Du 28 février au 10 mars

Collectif 13 bis

EXPOSITION

Exposition photographique de collages urbains réalisés par le Collectif 13 bis dans le cadre du festival Douce banlieue.

Bibliothèque Dumont – entrée libre

Mardi 6 mars à 15h

Livr'et vous

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous !

Bibliothèque Dumont – entrée libre

Mardi 6 mars à 20h30

Quintette de cuivres Œuvres de W. Byrd, V. Ewald, D. Chostakovitch, L. Bernstein

L'HEURE MUSICALE

Né au milieu du XIXe siècle, le quintette de cuivres témoigne des progrès de la facture des instruments à vent à cette époque, parallèlement au développement de l'orchestre symphonique et à la professionnalisation des musiciens. Le répertoire ne va connaître son véritable essor que dans la seconde partie du XXe siècle, comme en témoigne les œuvres du programme de ce concert.

P. Clarhaut, H. Michelet, trompettes – D. Catalanotti, cor – L. Madeuf, trombone – B. Liénard, tuba.

Conservatoire – entrée libre

Mardi 6 mars à 21h

Maceo Parker

FUNK

« Funky music man » est de retour. Maceo Parker, l'architecte du groove et le saxophoniste le plus samplé de l'histoire de la musique, revient fort d'un nouvel album *Made by Maceo*. Ancien leader de la section cuivre du « Godfather » James Brown, de George Clinton et plus récemment de Prince, il est sans aucun doute le roi de la funk et la référence de la musique groove. Aux côtés de ses acolytes de toujours, l'homme au sourire de rigueur fait succomber un public, de plus en plus nombreux et éclectique, aux plaisirs du déhanchement. Car quand ce magicien de la funk-soul s'empare d'un endroit, la danse est de mise et le public en redemande !

Théâtre J.-Prévert – 22 €/19 €/16 €

Mercredi 7 mars à 15h

« Révélation » de la compagnie À Part Être/ Tishou Aminata Kane

RÉPÉTITION PUBLIQUE DE DANSE HIP-HOP

Six danseuses hip-hop d'exception se penchent sur la question des violences morales et physiques infligées aux femmes d'hier et d'aujourd'hui. Cette pièce rend hommage à celles qui luttent quotidiennement pour faire face, rester dignes et exister.

Extrait du spectacle suivi d'une rencontre avec l'équipe artistique.

Centre de danse du Galion – entrée libre

Jeudi 8 mars à 14h

Atelier culturel

RENCONTRE

Une trentaine de personnes, passionnées de culture : théâtre, cinéma, ateliers artistiques, musique, philosophie, pauses lecture se retrouvent à la conférence littéraire mensuelle sur un livre, un auteur. En amont de ces conférences, ces passionnés se réunissent un jeudi par mois pour partager leurs lectures et leurs découvertes culturelles. Tout les intéresse surtout lorsque cela se passe à Aulnay-sous-Bois !

Si ce programme vous tente, n'hésitez pas à rejoindre ce groupe.

Bibliothèque Dumont – entrée libre

Jeudi 8 mars à 21h

Tata Milouda

SLAM

« *Tata Milouda raconte un petit chouia de sa vie. Celle d'une Marocaine qui lutta contre le poids des traditions pour apprendre à lire et à écrire « Ô combien de larmes coulent devant les écoles », slame-t-elle dans un émouvant dialogue avec le violon de Mokrane Adjani et les chants de Samia Diar. Les textes jaillissent du fond de son cœur, du creux de son âme, avec le formidable courage d'une femme de 61 ans qui orne dorénavant le monde d'un indéfectible sourire* ». Télérama

Le Cap - 10 €/8 €/5 €

Vendredi 9 mars à 20h30

« I Have a dream » Orchestre national d'Île-de-France/Abd Al Malik

MUSIQUE

Deux des plus grands compositeurs américains pour ce concert exceptionnel. Joseph Schwantner, avec *New Morning for the World*, œuvre incroyable reprenant les discours de Martin Luther King, dont le célèbre *I Have a dream*, ici déclamé par le slameur et poète Abd Al Malik accompagné d'une musique intense, dramatique et colorée. Et Leonard Bernstein qui restera dans l'Histoire comme l'un des artistes américains les plus marquants du XXe siècle. Il rapprocha les genres les plus divers avec génie, des musiques populaires à la comédie musicale, réconciliant une partie du public avec la « grande musique ». Ses Danses symphoniques présentant les célèbres pages de *West Side Story* et *On the Waterfront* (Sur les quais), sublime partition du film d'Elia Kazan, semblent montrer que le fameux « rêve américain » semble là, toujours près d'être atteint…

Direction : Yoel Levi

Théâtre Jacques-Prévert – 17 €/14 €/11 €/-25 ans : 5 €

RUE DES ARTS

Samedi 10 mars de 14h à 20h

Performances artistiques

L'art urbain ou « street art » est un mouvement artistique contemporain qui regroupe toutes les formes d'art plastique réalisées dans la rue (le graff, la craie…). La Ville d'Aulnay-sous-Bois, en partenariat avec le Comité départemental du tourisme de Seine-Saint-Denis et la SNCF, vous invite à découvrir quelques-uns de ces arts éphémères qui prennent vie au coin de la rue. À découvrir : Les Crayeurs de rue, performance de graff, visite commentée de la gare d'Aulnay, un verre contre un vers, photomaton en « Light Painting », visite commentée de l'exposition du collectif 13 bis.

Renseignements : 01 48 79 63 74 – Programme sur www.aulnay-sous-bois.fr
Rendez-vous autour de la gare, place du Général-Leclerc – entrée libre

Samedi 10 mars à 20h30

Cheb Abdou 1re partie : Cheba Serine

RAÏ

À plus d'un titre, Cheb Abdou est un personnage atypique de la scène raï algérienne. Il a grandi au milieu des femmes, dans les jambes des cheikhates qu'il suivait dès l'âge de 12 ans dans les fêtes et les mariages. Depuis, Abdou a choisi de continuer à enchanter les cabarets d'Oran. Résolument du côté des raï'lovers, il chante l'amour sous toutes ses formes, mais n'oublie pas néanmoins d'être original et remet au goût du jour le raï'roots des meddahates en revendiquant haut et fort l'héritage des maîtres (Cheb Hasni), mais surtout des maîtresses du raï : Remitti, Djenia, Rabia. Sur scène, ondulations frénétiques, déhanchements saccadés d'une féminité entièrement assumée… Les prestations de celui qu'on surnomme déjà le Boy George algérien sont toujours détonantes.

Cheba Serine a commencé sa carrière en 2010 et c'est au côté de Harage Mc

qu'elle connaît son premier succès rai' avec le titre *Aachkek épidémie*. Son deuxième album vient de paraître.

Le Cap - 10 €/8 €/5 €

Dimanche 11 mars à 16h

« Angkor, l'aventure du Baphuon »

CINÉ-DÉBAT

Réalisé par Didier Fassio (2009, documentaire, 52 min)

Coproduction Cinétévé Paris, l'École française d'Extrême-Orient et l'association C.TOUT COM ! international.

Resté caché sous la forêt tropicale pendant des centaines d'années, le Baphuon est l'un des premiers monuments de la prestigieuse cité d'Angkor à être exhumé au début du XXe siècle. Il aura fallu un siècle de restauration pour que le « temple-montagne » du Baphuon livre l'extraordinaire ingéniosité et le raffinement de la civilisation khmère. Un siècle de chantier rythmé par les épisodes souvent dramatiques de l'histoire du Cambodge. Un siècle d'incertitudes, mais aussi d'acharnement d'une petite poignée de chercheurs et d'ouvriers.

La projection sera suivie d'un débat, d'un buffet et de la vente du livre Cambodge, une vie de photographe, *de Micheline Dullin*

Cinéma Jacques-Prévert – renseignements : 01 48 68 08 18

Jusqu'au 11 mars

Cambodge : Scènes de vie (1958 - 1964) de Micheline Dullin

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES

Du Cambodge, on connaît surtout les atrocités commises sous les Khmers rouges (1975-1979). On sait moins que dans la décennie qui a précédé, sous l'autorité du roi Norodom Sihanouk, ce pays a connu une période de développement rapide et de relative prospérité.

Micheline Dullin, photographe, a été un témoin privilégié de ces changements pendant son séjour au Cambodge, de 1958 à 1964. Photographe officielle du régime de Norodom Sihanouk, elle a pu saisir dans son objectif cette rencontre fascinante entre les traditions millénaires et la modernité en marche : d'un côté le temple d'Angkor, les danses et musiques ancestrales, les modes de vie des peuples au bord de l'eau, de l'autre le développement de l'architecture, de l'éducation, le changement de toute une société…

Espace Gainville – Maison de l'environnement – Le Cap - entrée libre

FESTIVAL ÉCLATS D'AUTEURS

Du 13 au 25 mars

Théâtre pour tous les âges

Des moments forts, des rendez-vous pour se poser et prendre le temps de regarder le monde écrit par des auteurs d'aujourd'hui…

Renseignements et réservations : théâtre Jacques-Prévert au 01 48 66 49 90 – Programme complet sur www.aulnay-sous-bois.fr

Mardi 13 mars à 20h30

Quatuor Beat : le battement… Œuvres de Bernstein, Bregovic, Piazzolla

L'HEURE MUSICALE

Le Quatuor Beat se veut explorateur des nombreuses richesses des instruments de percussion. Repoussant les limites du possible à travers des interprétations d'œuvres spécialement écrites pour lui, de transcriptions jusqu'alors jamais réalisées en ensemble de percussions, ou encore en abordant le théâtre musical, le Quatuor Beat souhaite faire découvrir son univers musical original à un large public.

G. Benlolo, A. Carsalade, J. Guicherd et L. Fraiche, percussions

Conservatoire de musique et de danse – entrée libre

Mercredi 14 mars de 18h à 19h30

Faut-il conserver ou préserver la nature ?

ATELIER PHILO

Bibliothèque Dumont – entrée libre

Jeudi 15 mars de 14h à 16h30

La vie et rien d'autre de J.-G. Ballard

CONFÉRENCE LITTÉRAIRE

Autobiographie (1930 Shanghai – 2009 Londres) de l'auteur de science-fiction connu pour *Crash* et *L'Empire du soleil*, ses deux romans ont été adaptés au cinéma par Cronenberg et Spielberg. Conférence animée par Jean Delabroy, professeur de littérature comparée à l'université Paris-Diderot.

Bibliothèque Dumont – entrée libre

TOUS LES LIEUX

Direction culturelle
41 rue Charles-Floquet
Tél. : 01 48 79 63 74
ddc@aulnay-sous-bois.com

Centre de danse du Galion
Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65
danseaul@wanadoo.fr

École d'art Claude-Monet
1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26
eacm@aulnay-sous-bois.com

Jacques-Prévert Théâtre et cinéma
134 rue Anatole-France
Tél. : 01 48 68 08 18
administration@ejp93.com

Le Cap - scène de musiques actuelles
56 rue Auguste-Renoir
Tél. : 01 48 66 94 60
lecap@aulnay-sous-bois.com

Conservatoire de musique et de danse
12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21
crd@aulnay-sous-bois.com

Le CRÉA
85 rue Anatole-France
Tél. : 01 48 79 66 27
lecrea@orange.fr

Espace Gainville
Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 63 74
ddc@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Dumont
Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni
Tél. : 01 48 79 41 81
bibdumont@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Alphonse-Daudet
Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80
bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque G.-Apollinaire
22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11
bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Jules-Verne
8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08
bibverne@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Elsa-Triolet
Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38
bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

Le Médiabus
Renseignements : 07 77 96 94 97
bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	MER 22	**JEU** 23	**VEN** 24	**SAM** 25	**DIM** 26	**LUN** 27	**MAR** 28
FÉLINS	14H30	14H15/16H	14H15/16H	14H30/16H15	14H	14H30/16H15	14H15/16H
LES PAPAS DU DIMANCHE	18H30/20H45	20H30	18H	20H45	16H	20H30	18H
INTOUCHABLES	16H15	18H	20H45	18H15		18H	20H45
CAFÉ FLORE – (vost)	16H/20H30	14H/18H15	14H/18H15	16H/20H30	16H15	16H/20H45	14H/18H15
ET SI ON VIVAIT TOUS ENSEMBLE	14H/18H45	16H15/20H45	16H15/20H30	14H/18H30	14H15	14H/18H15	16H15/20H30

	MER 29	**JEU** 1er MARS	**VEN** 2 MARS	**SAM** 3 MARS	**DIM** 4 MARS
VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE 2	14H15/18H15	14H15/16H	14H30/20H30	14H30/18H15	14H30
LA VÉRITÉ SI JE MENS ! 3	14H/16H15/18H30	14H/16H15/18H30	14H/18H30/20H45	14H/16H15/20H45	14H/16H15
LOUISE WIMMER		20H30	16H30/18H15	16H30	
JE SUIS VENU VOUS DIRE	16H/20H30	18H15		20H30	
THE DESCENDANTS – (vost)	20H45	20H45	16H15	18H30	16H30

Aulnay-sous-Poésie

Un film, réalisé lors de la visite de Serge Wellens au Printemps des Poètes en 2006, retraçant l'aventure poétique aulnaysienne est désormais disponible sur Dailymotion.

DU FOND D'UN TROU DE MÉMOIRE je regarde passer le ciel

...LE RÔLE EST ÉCRIT Le ciel broie du noir

Le poète Serge Wellens, décédé il y a deux ans, était revenu dans sa ville natale d'Aulnay, en 2006 à la demande de l'association des Amis d'André Laude afin de parler de son travail poétique mais également de l'histoire de l'Orphéon et d'évoquer un autre poète aulnaysien, André Laude disparu dix ans auparavant. À l'occasion de cette rencontre exceptionnelle, un film amateur avait été réalisé. Ce film, d'une durée de 90 minutes, est maintenant disponible sur Dailymotion et permet de redécouvrir un pan important de l'histoire locale et poétique. L'Orphéon, groupe créé autour du poète Serge Wellens et ayant pour modèle « L'École de Rochefort » a représenté l'aventure culturelle d'une ville de banlieue dans les années 1950 et avait suscité beaucoup d'attention des journaux de l'époque. Divisé en trois volets, le film « NATAL, le retour au pays » présente tout d'abord l'œuvre poétique de Serge Wellens, poèmes liés à l'Orphéon ou plus contemporains mais selon ses propres termes « orphéonesques ». Un second volet est lié à « l'histoire du groupe, à sa raison d'être et sa morphologie aulnaysienne », enfin, la dernière partie évoque le souvenir d'André Laude, de ses œuvres et rend hommage au poète disparu. Outre l'émotion de revoir et d'entendre Serge Wellens mais aussi Claude Letrinche, qui avait aidé l'association à réaliser la soirée, ce film représente un témoignage unique et inédit de l'Aulnay-sous-Poésie. **Anne Raffenel**

pareil au rêve inhabité Je ne dors pas rêve inhabité Mots sans mé

EN PRATIQUE

« NATAL, le retour au pays »
Film d'Étienne Barrier (Unik production) sur Dailymotion
http://www.dailymotion.com/Cuzonandre#videoId=xnp51r

C'ÉTAIT AULNAY

VILLA LE BOCAGE

La villa « Le Bocage » se trouvait rue Isidore-Nérat, face à l'allée du Bocage (aujourd'hui rue Cornefert). Elle jouxtait la villa « Antoinette » qui se dressait à l'emplacement du parking Dumont.

Collection privée, légende du CAHRA.

LE CAP

INFOS RÉSA 01 48 66 94 60

MUSIQUES ACTUELLES — DU MONDE
AULNAY-SOUS-BOIS
56, rue Auguste Renoir

mars 2012

CHEB ABDOU
1RE PARTIE : CHEBA SERINE — samedi 10 mars 20 h 30 — RAÏ

CROCUS ET FRACAS
mercredi 14 mars 15 h — Résa 01 48 66 49 90 — THÉATRE DÈS 4 ANS — JACQUES PRÉVERT

BOUBACAR TRAORÉ
samedi 17 mars 20 h 30 — BLUES MALIEN

TITI ROBIN
MUSIQUE DES RIVES — samedi 24 mars 20 h 30

CAP SESSION #1
samedi 31 mars 20 h 30 — ROCK

AULNAY-SOUS-BOIS

WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR

seine-saint-denis LE DÉPARTEMENT

centre national de la chanson des variétés et du jazz

MAAD93

IL EST ENCORE TEMPS D'EN PROFITER !

OSWALDORB - RCS Nanterre B 343 724 944 - Illustration non contractuelle - 01/2012

AULNAY square

À AULNAY-SOUS-BOIS VILLAGE (93)

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
EN CENTRE-VILLE, À 500 M DU RER

+ DE 50 % DES APPARTEMENTS DÉJÀ VENDUS

FRAIS DE NOTAIRE OFFERTS(1)

RÉSERVEZ AVEC 3 000 €(2)

DU 2 AU 5 PIÈCES DUPLEX

- *Architecture contemporaine*
- *Des prestations soignées*
- *Quelques 5 pièces d'exception au dernier étage*
- *Balcons, terrasses ou jardins privatifs*

BUREAU DE VENTE
3, rue Charles Gouppy
Parking de l'École Nationale de Musique

01 43 32 22 22

Ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h
samedi et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h

(1) Hors frais d'hypothèque, frais de garanties et frais bancaires pour toute réservation d'un appartement Aulnay Square. (2) Offre valable pour toute réservation portant sur un appartement Aulnay Square. Dépôt de garantie de 3 000 € versé à la signature de la réservation. Offre sous réserve de signature de l'acte authentique de vente dans les délais stipulés au contrat de réservation. Dans la limite des stocks disponibles. Conditions détaillées de l'offre en bureau de vente ou sur simple demande. PTZ+ : Sous réserve de ne pas avoir été propriétaire dans les 2 ans précédant l'acquisition et sous conditions de ressources, voir détail sur le bureau de vente. BBC : en cours de labellisation.

CFH
Consortium Français de l'Habitation
un style, une signature
WWW.CFH.FR

une société LES NOUVEAUX CONSTRUCTEURS

À Aulnay-sous-Bois,

Devenez propriétaire à 150 mètres du RER B et des commerces

ÉVIDENCE

- Appartements du studio au 4 pièces(1)
- Balcon, terrasse, jardin privatif pour la plupart
- Prestations soignées, accès sécurisés, ascenseurs, parking en sous-sol…

ESPACE DE VENTE

11-13, rue Anatole France
à Aulnay-sous-Bois

HORAIRES D'OUVERTURE :

Du jeudi au lundi de 14h à 19h,
le samedi de 10h30 à 12h30
et de 14h à 19h.

OSWALDORB - RCS Nanterre B 343 724 944 - Bouygues Immobilier RCS Nanterre 562 091 546
(1) Dans la limite des stocks disponibles. Illustration non contractuelle - 02/2012.

bouygues-immobilier.com

0 810 152 137
PRIX D'UN APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE

Bouygues Immobilier
Ensemble, imaginons votre bien-être

* Depuis le 1er juillet 2010, tous les permis de construire déposés par Bouygues Immobilier font l'objet d'une demande de labellisation BBC auprès de l'organisme certificateur CERQUAL